

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

名單

Listas

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
李貴勝.....	82.50

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年九月一日的批示認可)

二零一五年九月一日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 Arlene Lau

候補委員：勞工事務局顧問文案 董旻

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

政府總部輔助部門為填補人員編制資訊範疇高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員壹缺，經於二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
周慧卿.....	88.56

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Lei Kuai Seng.....	82,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 1 de Setembro de 2015).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, 1 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogal efectiva: Arlene Lau, adjunta-técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogal suplente: Tong Man, letrada assessora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o provimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Chao Vai Heng.....	88,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經行政長官二零一五年九月七日的批示認可)

二零一五年九月二日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門預算管理暨會計處會計科科長 唐淑敏

法務局首席顧問高級技術員 陳覺生

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Setembro de 2015).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 2 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: Tong Sok Man, chefe da Secção de Contabilidade da Divisão de Gestão Orçamental e Contabilidade dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

終審法院院長辦公室

公告

終審法院院長辦公室以審查文件及有限制方式，為以下工作人員進行普通晉級開考的公告，已於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員兩名。

2. 編制外合同人員：

第一職階一等技術輔導員一名。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年九月十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

三十日告示

茲公佈，李養好申領其已故丈夫莫德仲（曾為本辦公室第七職階輕型車輛司機）之死亡津貼、喪葬津貼、聖誕津貼及其他有

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicadas no *website* dos Tribunais, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para os seguintes trabalhadores do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

1. Pessoal do quadro:

Dois técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão.

2. Pessoal contratado além do quadro:

Um adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 10 de Setembro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Lei Ieong Hou requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral, subsídio de Natal e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Mok

權利收取之款項，如有人士認為具有權利領取該等津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本辦公室申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一五年九月十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$783.00)

Tak Chong, que foi motorista de ligeiros, 7.º escalão, deste Gabinete, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a este Gabinete, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 10 de Setembro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年九月十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$987.00)

通告

按照檢察長於二零一五年三月十七日的批示，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以填補檢察長辦公室人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英翻譯）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada e pode ser consultada no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hot Line, 16.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 10 de Setembro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 987,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 17 de Março de 2015, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador:

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação

告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

符合以下條件的人士均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；
b) 現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b項至f項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備中英翻譯學士學位或語言（中文或英文）學士學位；

d) 掌握兩種語文（中文及英文）。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》，並連同下指應遞交的文件，於指定期限內辦公時間親臨澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳報考：

3.1 與公共部門無聯繫的投考人遞交：

a) 有效身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；
c) 經投考人簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須提交相關證明文件。

3.2 與公共部門有聯繫的投考人遞交：

上述a項、b項及c項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

如上述a項及b項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preenchem os seguintes requisitos:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM;

b) Preenchem os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;

c) Estejam habilitados com licenciatura em tradução e interpretação (de línguas chinesa e inglesa) ou, em língua (chinesa ou inglesa);

d) Domínio das duas línguas (chinesa e inglesa).

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, acompanhada da documentação abaixo indicada, dentro do prazo indicado e durante o horário de expediente, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hot Line, 16.º andar, Macau.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação (é necessária a apresentação do original para autenticação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas (é necessária a apresentação do original para autenticação);

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Documentos mencionados nas alíneas a), b) e c) do ponto anterior, bem como o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 上指專用印件《投考報名表》可到印務局購買或從該局網頁下載。

4. 職務內容

二等翻譯員須忠於文章內容和寫作風格進行兩種語文翻譯(中英/英中);須忠於演說者的正確意思進行兩種語文的接續傳譯或同聲傳譯(中英/英中);對中英及英中文本進行翻譯鑑定;可專注於本身特擅而獲指派的特定範疇的翻譯或傳譯工作。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等翻譯員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七所載的440點,並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方式

6.1 甄選採用下列方法:

第一項甄選方法:知識考試(淘汰制),分筆試及口試兩階段進行:

第一階段:不超過三小時的筆試(淘汰制);

第二階段:不超過三十分鐘的口試(淘汰制);

第二項甄選方法:專業面試;

第三項甄選方法:履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

6.2 各項甄選方法的目的

知識考試:評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平。

專業面試:根據職務要求的特點,確定和評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析:透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓,審核其擔任相關職務的能力。

7. 評分制度

第一項甄選方法:知識考試(淘汰制)——70%:

3.3 O requerimento, em impresso próprio acima referido «Ficha de inscrição em concurso», encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 2.ª classe compete efectuar a tradução de textos numa das duas línguas (chinês/inglês) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais de uma das duas línguas (chinês/inglês) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das duas línguas (chinês/inglês); podendo ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

5. Vencimento, direitos e regalias

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos, constante no Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 São métodos de selecção os seguintes:

1.º método: provas de conhecimentos, com carácter eliminatório, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova oral e desenvolver-se-ão em 2 fases:

1.ª fase: prova escrita (de carácter eliminatório), com a duração máxima de 3 horas;

2.ª fase: prova oral (de carácter eliminatório), com a duração máxima de 30 minutos.

2.º método: entrevista profissional.

3.º método: análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer das provas é automaticamente excluído.

6.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Sistema de classificação

1.º método: provas de conhecimentos (com carácter eliminatório) — 70%:

第一階段：筆試（淘汰制）——佔知識考試50%。

第二階段：口試（淘汰制）——佔知識考試50%。

第二項甄選方法：專業面試——20%。

第三項甄選方法：履歷分析——10%。

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

在淘汰試中，得分低於50分者均被淘汰。

在知識考試取得的成績須於成績名單公佈；合格的投考人將獲通知進行專業面試。

投考人的最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，低於50分者則被淘汰。

8. 優先條件

如投考人得分相同，則按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先指引排列名次。

9. 知識考試範圍

9.1 知識考試中筆試及口試所佔比重如下：

筆試——佔知識考試50%：

第一部份——中英翻譯——佔筆試50%。

第二部分——英中翻譯——佔筆試50%。

口試——佔知識考試50%：

第一部分——中英傳譯——佔口試50%。

第二部分——英中傳譯——佔口試50%。

9.2 法律知識：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 經第265/2004號行政長官批示重新公佈的第9/1999號法律《司法組織綱要法》；

c) 經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規——《檢察長辦公室組織與運作》；

d) 經第11/2009號法律、第6/2008號法律、第3/2006號法律及第6/2001號法律修訂，十一月十四日第58/95/M號法令核准的《刑法典》；

1.ª fase: prova escrita, de carácter eliminatório — 50% do valor da prova de conhecimentos;

2.ª fase: prova oral, de carácter eliminatório — 50% do valor da prova de conhecimentos.

2.º método: entrevista profissional — 20%.

3.º método: análise curricular — 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores nas provas eliminatórias.

Os resultados das provas de conhecimentos serão publicados em lista classificativa e os candidatos aprovados serão convocados para a entrevista profissional.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

9. Programa das provas de conhecimentos

9.1 As provas escrita e oral serão ponderadas de seguinte forma:

Prova escrita — 50% do valor da prova de conhecimentos:

1.ª parte — Tradução de chinês para inglês — 50% do valor da prova escrita;

2.ª parte — Tradução de inglês para chinês — 50% do valor da prova escrita.

Prova oral — 50% do valor da prova de conhecimentos:

1.ª parte — Interpretação de chinês para inglês — 50% do valor da prova oral;

2.ª parte — Interpretação de inglês para chinês — 50% do valor da prova oral.

9.2 Conhecimentos da legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Lei n.º 9/1999 (Lei de Bases da Organização Judiciária), conforme republicação integral publicada no Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2004;

c) Regulamento Administrativo n.º 13/1999, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 38/2011 — Organização e Funcionamento do Gabinete do Procurador;

d) Código Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro, com a nova redacção dada pelas Leis n.º 11/2009, n.º 6/2008, n.º 3/2006 e n.º 6/2001;

e) 經第9/2013號法律、第17/2009號法律、第2/2009號法律、第6/2008號法律、第3/2006號法律、第9/1999號法律及十月二十五日第63/99/M號法令修訂、九月二日第48/96/M號法令核准的《刑事訴訟法典》；

f) 第6/2006號法律——《刑事司法互助法》。

進行筆試時，投考人只可查閱上述法規及字典的紙本，不得使用任何電子設備、其他參考書籍或資料。

10. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼在澳門新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室並上載到檢察院網頁 (<http://www.mp.gov.mo>)。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：辦公室副主任 胡潔如

正選委員：人事財政廳廳長 李凱旋

顧問翻譯員 鄭金玲

候補委員：人事財政廳人事處處長 黎瑞蘭

一等高級技術員 鄭鼎基

二零一五年九月十日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

(是項刊登費用為 \$8,249.00)

e) Código de Processo Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro, com a nova redacção dada pelas Leis n.º 9/2013, n.º 17/2009, n.º 2/2009, n.º 6/2008, n.º 3/2006, n.º 9/1999 e pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro;

f) Lei n.º 6/2006 — Lei da cooperação judiciária em matéria penal.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita, os diplomas legais acima mencionados e qualquer tipo de dicionários em suporte papel. É proibido utilizar aparelhos electrónicos ou consultar outros livros ou dados de referência.

10. Locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Edifício Hot Line, 16.º andar, e disponibilizadas no *website* do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo>).

11. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Wu Kit I, chefe-adjunto do Gabinete.

Vogais efectivos: Lee Hoi Sun, chefe do Departamento de Gestão Pessoal e Financeira; e

Kong Kam Leng, intérprete-tradutora assessora.

Vogais suplentes: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF; e

Chiang Ting Kei, técnico superior de 1.ª classe.

Gabinete do Procurador, aos 10 de Setembro de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 8 249,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

禮賓公關外事辦公室通過考核方式進行普通內部入職開考，以編制外合同制度招聘技術員職程第一職階一等技術員（項目管理範疇）四缺，經二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，將確定名單張貼於澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈本辦公室之報告板上，並同時上載於本辦公室網頁 (<http://www.gprpae.gov.mo>)。

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro informativo das instalações do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, sito na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», Macau, e disponível no sítio da *internet* deste Gabinete (<http://www.gprpae.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de 4 (quatro) lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de eventos, em regime de contrato além do quadro deste Gabinete, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015.

二零一五年九月十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室代主任 李月梅

(是項刊登費用為 \$1,021.00)

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 10 de Setembro de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Lei Ut Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 021,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補編制外合同任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人： 分
葉昊恩..... 80.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年九月一日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年八月十七日於行政公職局

典試委員會：

主席：邱寶娟

委員：岑志棠

秦麗冰

行政公職局為填補編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人： 分
鄭嘉敏..... 88.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

Candidato aprovado: Classificação
Ip Hou Ian80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Iao Pou Kun.

Vogais: Sam Chi Tong; e

Chon Lai Peng.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015:

Candidato aprovado: Classificação
Mariana Cheng88,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年九月一日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年八月二十七日於行政公職局

典試委員會：

主席：邱寶娟

正選委員：岑志棠

候補委員：吳靜

(是項刊登費用為 \$2,485.00)

行政公職局為填補人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員(資訊範疇)一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
李啟潮.....	92.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年九月一日行政法務司司長的批示認可)

二零一五年八月二十一日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳子健

委員：李紹昌

伍志陽

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Iao Pou Kun.

Vogal efectivo: Sam Chi Tong.

Vogal suplente: Ng Cheng.

(Custo desta publicação \$ 2 485,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Lei Kai Chio.....	92,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Chi Kin.

Vogais: Lei Sio Cheong; e

Ng Chi Ieong.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de

街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

輔導/監管範疇第一職階首席技術輔導員一缺；

行政財政範疇第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階首席顧問高級技術員一缺。

二零一五年九月十一日於法務局

代局長 梁葆瑩

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de monitor/vigilante;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Setembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年九月九日於身份證明局

代局長 羅翹卿

(是項刊登費用為 \$988.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 9 de Setembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

印 務 局

公 告

印務局為填補編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一五年八月五日第三十一期《澳門

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行普通限制式晉級開考，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門官印局街，印務局行政暨財政處告示板及本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年九月四日於印務局

代局長 Alberto Leão

民政總署

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一五年八月二十八日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一五年八月三十一日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

丞仔海洋大馬路廣場整治工程
公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。

serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e disponível no *website* desta Imprensa, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, contratado além do quadro, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Imprensa Oficial, aos 4 de Setembro de 2015.

O Administrador, substituto, *Alberto Leão*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 28 de Agosto de 2015, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), provido em regime de contrato além do quadro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet* e *internet* do IACM e *internet* dos SAEP, cujo prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 31 de Agosto de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Concurso público da obra de reordenamento da
praça junta à Avenida do Oceano da Taipa

1. Modalidade do concurso: concurso público.

2. 施工地點：氹仔海洋大馬路。
3. 承攬工程目的：氹仔海洋大馬路廣場整治工程。
4. 標書的有效期限：標書的有效期限為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
5. 承攬類型：以系列價金承攬。
6. 臨時擔保：澳門幣壹拾叁萬元正（\$130,000.00），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
7. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
10. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號，民政總署大樓，文書及檔案中心。
截止日期及時間：二零一五年十月十五日下午五時正（標書須以澳門特別行政區兩種官方語言其中一種編製）。
11. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，民政總署培訓中心禮堂。
日期及時間：二零一五年十月十六日上午十時正。
為了第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
12. 查閱卷宗及取得副本之地點、日期及時間：
有關圖則、承投規則、招標章程及其他補充文件，可於本通告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部查閱。
有興趣者亦可於二零一五年十月八日下午五時前，向有關部門取得招標卷宗副本，每份為澳門幣捌佰元正（\$800.00）（按照第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

2. Local de execução da obra: Avenida do Oceano da Taipa.
3. Objecto da empreitada: obra de reordenamento da praça junta à Avenida do Oceano da Taipa.
4. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
6. Caução provisória: cento e trinta mil patacas (\$ 130 000,00), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.
10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Av. de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Edif. Sede do IACM;
Dia e hora limite para a entrega das propostas: dia 15 de Outubro de 2015, às 17,00 horas (a proposta deve ser redigida numa das línguas oficiais da RAEM).
11. Local, dia e hora do acto público:
Local: Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, Macau;
Dia e hora: 16 de Outubro de 2015, pelas 10,00 horas.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para serem esclarecidas as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
12. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:
O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.
No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 8 de Outubro de 2015, cópias do processo do concurso ao preço de \$ 800,00 (oitocentas patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M.

13. 工期：此工程之工期不得超過90天。

14. 標書之評審標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價——65%；

——合理工期——10%。

——施工計劃：

i. 工序的仔細度和建議——3%；

ii. 工序之連貫關係——1%；

iii. 施工計劃期的適用性及可行性——1%。

——對類似工程之經驗——5%；

——材料質量——10%；

——安全計劃——5%。

15. 附加的說明文件：由二零一五年十月八日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路南通商業大廈十七字樓民政總署道路渠務部，以了解有否附加之說明文件。

二零一五年九月四日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

(是項刊登費用為 \$3,809.00)

13. *Prazo de execução da obra*: o prazo de execução não poderá ser superior a 90 dias.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

– Preço global da empreitada e lista de preços unitários – 65%;

– Prazo de execução razoável – 10%;

– Plano de trabalhos:

i. O nível descritivo das actividades elementares – 3%;

ii. A interdependência das actividades elementares – 1%;

iii. A adequabilidade e viabilidade dos prazos de execução – 1%.

– Experiência em obras semelhantes – 5%;

– Qualidade do material – 10%;

– Plano de segurança – 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer nos Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Av. da Praia Grande, Edifício Comercial Nam Tung, 17.º andar, Macau, a partir do dia 8 de Outubro de 2015, até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Setembro de 2015.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 3 809,00)

法律及司法培訓中心

通告

茲公佈根據第7/2004號法律及第30/2004號行政法規的相關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由檢察長於二零一五年八月廿八日批示核准、本通告附件內所列的為助理書記長的任用而設之培訓課程大綱。

二零一五年九月九日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, datado de 28 de Agosto de 2015, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de formação para provimento no cargo de secretário judicial-adjunto, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 9 de Setembro de 2015.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

附件

為助理書記長的任用而設之培訓課程大綱
(檢察院)

第一部分

1. 本課程共180課時，將於法律及司法培訓中心舉行。課程分為：

1.1. 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任助理書記長職務所須的知識；

1.2. 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定問題的現況。

第二部分

2. 上述的理論課及實踐課共佔168課時，包括：

2.1. 民法及民事訴訟法（35課時）：

——特別物權法；

——所有權：

——分層所有權。

——推定死亡；

——禁治產及準禁治產；

——破產及無償還能力；

——上訴。

——執行程序。

2.2. 刑法及刑事訴訟法（55課時）：

——一般刑法：

——刑事程序之消滅原因：

——特別刑法：

——妨害家庭及未成年人罪；

——侵犯財產罪；

——妨害社會生活罪。

——司法裁判之執行：

——一般規定；

——剝奪自由的刑罰之執行；

——非剝奪自由的刑罰之執行；

——保安處分之執行；

ANEXO

Programa do curso de formação para provimento no cargo de
secretário judicial-adjunto
(no Ministério Público)

I

1. O curso de formação tem a duração de 180 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de secretário judicial-adjunto;

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização de determinadas questões com interesse para o exercício das respectivas funções.

II

2. O programa das matérias a ministrar no âmbito das aulas teóricas e práticas, com a duração total de 168 horas, é o seguinte:

2.1. Noções de direito e processo civil (35 horas)

— Temas de direitos reais em especial;

— Direito de propriedade;

— Propriedade horizontal.

— Morte presumida;

— Interdição e Inabilitação;

— Falência e Insolvência;

— Recursos.

— Processo de Execução.

2.2. Noções de direito e processo penal (55 horas)

— Temas de direito penal em geral:

— Causas de extinção do procedimento penal.

— Temas de direito penal em especial:

— Crimes contra a família e menores;

— Crimes contra o património;

— Crimes contra a vida em sociedade.

— Execuções das decisões judiciais:

— Disposições gerais;

— Execução das penas privativas da liberdade;

— Execução das penas não privativas da liberdade;

— Execução das medidas de segurança;

- | | |
|--------------------------|--|
| ——財產之執行。 | – Execução de bens. |
| 2.3. 行政法及行政訴訟法 (15課時) : | 2.3. Noções de direito e processo administrativo (15 horas) |
| ——行政合同： | – Contrato administrativo: |
| ——行政合同的類型： | – Tipos de contratos administrativos: |
| ——典型合同； | – Contratos típicos; |
| ——非典型合同。 | – Contratos atípicos. |
| ——典型行政合同之主要特徵； | – Caracterização dos principais contratos administrativos típicos; |
| ——簽署合同前的行政程序。 | – Procedimento administrativo pré-contratual. |
| ——對司法裁判之上訴： | – Recursos jurisdicionais: |
| ——平常上訴； | – Recurso ordinário; |
| ——以合議庭裁判互相對立為依據提起之上訴； | – Recurso com fundamento em oposição de acórdãos; |
| ——再審上訴。 | – Recurso de revisão. |
| 2.4. 勞動法及勞動訴訟法 (15課時) : | 2.4. Noções de direito e processo do trabalho (15 horas) |
| ——勞動關係的終止； | – Cessação da relação de trabalho; |
| ——具合理理由解除合同： | – Resolução do contrato com justa causa: |
| ——合理理由的概念； | – Conceito de justa causa; |
| ——僱主以合理理由解除合同； | – Justa causa por iniciativa do empregador; |
| ——僱員以合理理由解除合同。 | – Justa causa por iniciativa do trabalhador. |
| ——不以合理理由解除合同； | – Resolução do contrato sem justa causa; |
| ——解除合同的效力； | – Efeitos da resolução do contrato; |
| ——勞動訴訟程序的上訴。 | – Recursos em processo do trabalho. |
| 2.5. 管理技巧 (32課時) | 2.5. Técnicas de gestão (32 horas) |
| ——理論培訓 (20課時) : | – Formação teórica (20 horas): |
| ——風險管理。 | – Gestão de riscos. |
| ——檢察院內的實踐培訓 (12課時) : | – Formação prática no Ministério Público (12 horas): |
| ——流程管理。 | – Gestão de processos. |
| 2.6. 訴訟費用、會計及出納 (10課時) : | 2.6. Custas, contabilidade e tesouraria (10 horas): |
| ——民事訴訟費用； | – Custas no processo civil; |
| ——刑事訴訟費用； | – Custas no processo penal; |
| ——訴訟罰款； | – Multas processuais; |
| ——行政訴訟費用； | – Custas no processo administrativo; |
| ——訴訟以外的行為； | – Actos avulsos; |
| ——費用及罰款的強制繳納； | – Pagamento coercivo de custas e multas; |

- 遲延利息；
- 印花稅；
- 會計及出納的基本概念。

2.7. 接待技巧及公共關係 (2 課時)

2.8. 中文及葡文 (4 課時)：

- 實用中文 (2 課時)；
- 實用葡文 (2 課時)。

第三部分

3.1. 座談會及討論會共佔 6 課時，包括：

- 澳門特別行政區政治組織及司法組織 (2 課時)；
- 職業道德 (2 課時)；
- 電腦技術 (2 課時)。

3.2. 課程還包括 6 小時到廉政公署、澳門監獄及勞工事務局
的學習考察，或在第二部分上課期間進行與相關科目有關的學
習考察。

第四部分

4.1. 根據第 30/2004 號行政法規第三十八條規定，出現下列
情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

- 4.1.1. 三次連續或間斷的不合理缺勤；
- 4.1.2. 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

4.2. 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為
一次缺勤。

4.3. 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中
的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

(是項刊登費用為 \$6,664.00)

茲公佈根據第 7/2004 號法律及第 30/2004 號行政法規的相
關規定、經法律及司法培訓中心教學委員會建議、由檢察長於二
零一五年八月廿八日批示核准、本通告附件內所列的為主任書記
員的任用而設之培訓課程大綱。

二零一五年九月九日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

- Juros de mora;
- Imposto do selo;
- Noções básicas de contabilidade e tesouraria.

2.7. Técnicas de atendimento e relações públicas (2 horas)

2.8. Chinês e português funcional (4 horas):

- Chinês funcional (2 horas);
- Português funcional (2 horas).

III

3.1. O programa das conferências e debates, com a duração
total de 6 horas, é o seguinte:

- Organização política e organização judiciária da RAEM (2 horas);
- Deontologia (2 horas);
- Informática (2 horas).

3.2. O programa de formação inclui ainda visitas de estudo,
de 6 horas, Comissariado Contra a Corrupção, Estabelecimen-
to Prisional de Macau e Direcção dos Serviços de Assuntos
Laborais, ou outras a incluir no âmbito e horário das matérias
referidas em II.

IV

4.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento
Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso
de formação:

- 4.1.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;
- 4.1.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou inter-
poladas.

4.2. Durante o Curso de Formação, uma (1) falta correspon-
de à ausência do formando durante a totalidade ou parte de
cada período diário de formação.

4.3. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o dis-
posto no regime geral previsto para os trabalhadores da Admi-
nistração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 6 664,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Se-
nhor Procurador, datado de 28 de Agosto de 2015, e nos termos
da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004,
sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Forma-
ção Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de
formação para provimento no cargo de escrivão de direito, que
consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 9 de Setembro
de 2015.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino
Escovar Trigo*.

附件

ANEXO

為主任書記員的任用而設之培訓課程大綱
(檢察院)

Programa do curso de formação para provimento no cargo de
escrivão de direito
(no Ministério Público)

第一部分

I

1. 本課程共180課時，將於法律及司法培訓中心舉行。課程分為：

1. O curso de formação tem a duração de 180 horas, decorre no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, e compreende:

1.1. 理論課及實踐課，旨在讓學員熟習擔任主任書記員職務所須的知識；

1.1. Aulas teóricas e práticas, que visam proporcionar aos formandos o aprofundamento dos conhecimentos necessários ao desempenho das funções de escrivão de direito;

1.2. 座談會、討論會及學習考察，旨在向學員講授對擔任該職務有用的特定問題的現況。

1.2. Conferências, debates e visitas de estudo, que têm como objectivo promover a actualização de determinadas questões com interesse para o exercício das respectivas funções.

第二部分

II

2. 上述的理論課及實踐課共佔168課時，包括：

2. O programa das matérias a ministrar no âmbito das aulas teóricas e práticas, com a duração total de 168 horas, é o seguinte:

2.1. 民法及民事訴訟法 (35課時)：

2.1. Noções de direito e processo civil (35 horas)

——一般債法及特別債法；

— Temas de direito das obrigações em geral e em especial;

——特別物權法：

— Temas de direitos reais em especial:

——占有。

— Posse.

——親屬法：

— Temas de direito de família:

——結婚與離婚。

— Casamento e divórcio;

——未成年人監護制度；

— Regime tutelar de menores;

——財產清冊；

— Inventário;

——普通宣告訴訟程序。

— Processo comum de declaração.

2.2. 刑法及刑事訴訟法 (55課時)：

2.2. Noções de direito e processo penal (55 horas)

——一般刑法：

— Temas de direito penal em geral:

——連續犯：

— Crime continuado.

——特別刑法：

— Temas de direito penal em especial:

——系統化的刑法典分則：

— Sistematização da parte especial do Código;

——侵犯人身罪；

— Crimes contra a pessoa;

——道路交通安全法規定的犯罪行為。

— Crimes Rodoviários.

——偵查及預審：

— Inquérito e instrução;

——刑事訴訟之形式；

— Formas de processo penal;

——上訴。

— Recursos.

2.3. 行政法及行政訴訟法 (15課時)：

2.3. Noções de direito e processo administrativo (15 horas)

——行政合同：

— Contrato administrativo:

——行政合同的概念；

— Noção do contrato administrativo;

——行政合同的公共制度；

——行政合同的類型。

——行政當局各機關與法院間之管轄權、法院間之管轄權及職責之衝突；

——對司法裁判之上訴：一般規定。

2.4. 勞動法及勞動訴訟法 (15課時)：

——工作的報酬：

——報酬的訂定；

——種類；

——基本報酬；

——支付期、支付的地點及方式；

——抵償及扣除；

——保障。

——勞動關係的終止；

——雙方協議下的終止；

——勞動訴訟程序的上訴。

2.5. 管理技巧 (32課時)

——理論培訓 (20課時)：

——人事管理。

——檢察院內的實踐培訓 (12課時)：

——流程管理。

2.6. 訴訟費用、會計及出納 (10課時)：

——民事訴訟費用；

——刑事訴訟費用；

——訴訟罰款；

——行政訴訟費用；

——訴訟以外的行為；

——費用及罰款的強制繳納；

——遲延利息；

——印花稅；

——會計及出納的基本概念。

2.7. 接待技巧及公共關係 (2課時)

2.8. 中文及葡文 (4課時)：

——實用中文 (2課時)；

——實用葡文 (2課時)。

— Regime Público do contrato administrativo;

— Tipos de contratos administrativos.

— Conflito de jurisdição, competência e atribuições;

— Recursos jurisdicionais: Disposições gerais.

2.4. Noções de direito e processo do trabalho (15 horas)

— Retribuição do trabalho:

— Fixação da retribuição;

— Modalidades;

— Remuneração de base;

— Prazo, local e forma de pagamento;

— Compensação e descontos;

— Garantias.

— Cessação da relação de trabalho;

— Revogação por mútuo acordo das partes;

— Recursos em processo do trabalho.

2.5. Técnicas de gestão (32 horas)

— Formação teórica (20 horas):

— Gestão de recursos humanos.

— Formação prática no Ministério Público (12 horas):

— Gestão de processos.

2.6. Custas, contabilidade e tesouraria (10 horas):

— Custas no processo civil;

— Custas no processo penal;

— Multas processuais;

— Custas no processo administrativo;

— Actos avulsos;

— Pagamento coercivo de custas e multas;

— Juros de mora;

— Imposto do selo;

— Noções básicas de contabilidade e tesouraria.

2.7. Técnicas de atendimento e relações públicas (2 horas)

2.8. Chinês e português funcional (4 horas):

— Chinês funcional (2 horas);

— Português funcional (2 horas).

第三部分

3.1. 座談會及討論會共佔6課時，包括：

- 澳門特別行政區政治組織及司法組織（2課時）；
- 職業道德（2課時）；
- 電腦技術（2課時）。

3.2. 課程還包括6小時到社會工作局復康處、司法警察局及治安警察局出入境事務廳的學習考察，或在第二部分上課期間進行與相關科目有關的學習考察。

第四部分

4.1. 根據第30/2004號行政法規第三十八條規定，出現下列情況的學員，將被取消修讀培訓課程的資格：

- 4.1.1. 三次連續或間斷的不合理缺勤；
- 4.1.2. 二十一次連續或間斷的合理缺勤。

4.2. 修讀培訓課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為一次缺勤。

4.3. 將適用經適當調整後的公共行政工作人員一般制度中的規定，以界定缺勤是否為合理缺勤。

（是項刊登費用為 \$6,084.00）

III

3.1. O programa das conferências e debates, com a duração total de 6 horas, é o seguinte:

- Organização política e organização judiciária da RAEM (2 horas);
- Deontologia (2 horas);
- Informática (2 horas).

3.2. O programa de formação inclui ainda visitas de estudo, de 6 horas, aos Serviços de Reinserção Social do Instituto de Acção Social, Polícia Judiciária e Serviços de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública, ou outras a incluir no âmbito e horário das matérias referidas em II.

IV

4.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do curso de formação:

- 4.1.1. Três (3) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;
- 4.1.2. Vinte e uma (21) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

4.2. Durante o Curso de Formação, uma (1) falta corresponde à ausência do formando durante a totalidade ou parte de cada período diário de formação.

4.3. Para efeitos de justificação de faltas, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

（Custo desta publicação \$ 6 084,00）

退休基金會**名單**

退休基金會為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程的第一職階首席技術輔導員二缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 吳秀雯	82,56
2.º Leong Weng Yee	81,33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

FUNDO DE PENSÕES**Lista**

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Sao Man	82,56
2.º Leong Weng Yee	81,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年九月九日行政法務司司長批示認可)

二零一五年九月十一日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會處長 阮家偉

正選委員：退休基金會顧問高級技術員 劉炳欣

司法警察局顧問高級技術員 葉健貞

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Setembro de 2015).

Fundo de Pensões, aos 11 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Yuen Ka Wai, chefe de divisão do FP.

Vogais efectivos: Lao Peng Ian, técnico superior assessor do FP; e

Ip Kin Cheng, técnica superior assessora da PJ.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

公 告

按照刊登於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本會以考核方式進行對外入職普通開考，以填補退休基金會人員編制技術員職程第一職階一等技術員（財務投資範疇）一缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會及上載於本會網頁<http://www.fp.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年九月九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$817.00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Fundo de Pensões, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, e disponibilizada na página electrónica deste Fundo (<http://www.fp.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de investimento financeiro, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015.

Fundo de Pensões, aos 9 de Setembro de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 817,00)

經 濟 局

公 告

經濟局為填補以編制外合同任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡翻譯）二缺，經二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試合格且可進入專業面試的准考人名單已張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo之“招聘”欄目）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52 (e também no *website* desta Direcção www.economia.gov.mo, clicando no item «Recrutamento»), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015.

二零一五年九月十一日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,021.00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Setembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 021,00)

財 政 局

公 告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年九月九日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Setembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

為填補經由財政局以編制外合同任用的督察職程第一職階首席督察一缺，經二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年九月十日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Setembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

統計暨普查局

名單

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別制度職程的第一職階首席特級統計技術員一缺，經於二零一五年六月二十四日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
林志宏	85,4

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一五年八月二十四日的批示確認)

二零一五年八月十四日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局首席顧問高級技術員 郭華新

委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 謝順利

保安部隊事務局二等翻譯員 高家怡

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de estatística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Chi Wang.....	85,4

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2015).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Koc Va San, técnico superior assessor principal da DSEC.

Vogais: Che Seng Lei, técnico superior assessor principal da DSEC; e

Kou Ka I Inês, intérprete-tradutora de 2.ª classe da DSFSM.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行高級技術員職程第一職階首席高級技術員五缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，而遞交投考報名表之期限為十日，由本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一五年九月八日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

第01/DSAL/2015號公開招標
向勞工事務局提供清潔服務

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據經濟財政司司長於二零一五年八月二十八日的批示，勞工事務局現代表判給人進行“向勞工事務局提供清潔服務”的公開招標程序。

1. 判給人：經濟財政司司長。
2. 進行招標程序部門：勞工事務局。
3. 服務期限：二零一六年一月一日至二零一七年十二月三十一日，為期二十四個月。
4. 競投人之一般條件：凡於澳門設有總部或辦事處，且業務範圍全部或部份包括清潔服務，並必須於澳門特別行政區商業及動產登記局作出有關之商業登記，且需證明已遵守其稅務義務的企業或企業主，均可參加投標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Setembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

Concurso Público n.º 01/DSAL/2015
Prestação de serviços de limpeza à
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

A Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, em representação da entidade adjudicante, faz público que, por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Agosto de 2015, e nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais».

1. Entidade adjudicante: Secretário para a Economia e Finanças.
2. Serviço por onde corre o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.
3. Duração da prestação de serviços: 1 de Janeiro de 2016 a 31 de Dezembro de 2017, um período de 24 meses.
4. Condições gerais dos concorrentes: podem concorrer todas as empresas ou empresários com sede ou delegação em Macau inscritas na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM, cujo objectivo social inclua total ou parcialmente os serviços de limpeza, devendo apresentar certificado de que têm as suas obrigações fiscais em dia.

5. 查閱招標案卷及取得卷宗副本的地點、日期、時間：

- 地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處。

- 日期：自招標公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至開標日期及時間止。

- 時間：政府辦公日（星期一至五，上午九時至下午一時；星期一至四下午二時三十分至五時四十五分，星期五下午二時三十分至五時三十分）。

- 購買招標卷宗副本的費用：澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

- 有意競投者亦可在勞工事務局網頁（網址：http://www.dsal.gov.mo/link/concurso_publico/c.htm）免費下載招標方案及承投規則。

6. 遞交標書的地點、截止日期及時間：

- 地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處。

- 截止日期及時間：二零一五年十月十五日（星期四），下午四時正（16:00）（逾時者標書不被接納）。

7. 臨時擔保：澳門幣柒萬元正（\$70,000.00），必須以銀行擔保或現金存款之任一方式提供予澳門特別行政區政府——勞工事務局。

8. 開標的地點、日期及時間：

- 地點：澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局2F-11培訓室。

- 日期及時間：二零一五年十月十六日（星期五），上午十時正（10:00）。

註：投標人或其代表出席開標時，當有需要提出聲明異議及/或為投標所遞交的文件出現的疑問作出解答時，應出示具證明力的文件，以證明其資格。

9. 解釋會及實地視察：為競投者安排的解釋會，訂於二零一五年九月二十五日下午三時正（15:00）在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局2F-09培訓室舉行，會後前往本招標之目的地點進行實地視察。

5. Local, data e horário para consulta do processo do concurso e obtenção da cópia do processo:

Local: Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar.

Data: a partir da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau até à data e hora marcadas para o acto público do concurso.

Horário: dias úteis (2.ª a 6.ª feira, das 9,00 horas às 13,00 horas; 2.ª a 5.ª feira das 14,30 horas às 17,45 horas; 6.ª feira das 14,30 horas às 17,30 horas).

Custo de aquisição de cópia do processo do concurso: \$100,00 (cem patacas).

Os interessados no concurso também podem descarregar (*download*) gratuitamente o programa do concurso e o caderno de encargos na página electrónica da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (http://www.dsal.gov.mo/link/concurso_publico/p.htm).

6. Local, prazo e hora para a apresentação das propostas:

Local: Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar.

Prazo e hora: 15 de Outubro de 2015 (5.ª feira), até às 16,00 horas (não serão aceites propostas entregues fora do prazo).

7. Caução provisória: \$70 000,00 (setenta mil patacas), que pode ser prestada por garantia bancária ou depósito em numerário em nome da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais da Região Administrativa Especial de Macau.

8. Local, data e hora do acto público do concurso:

Local: Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, sala de formação 2F-11.

Data e hora: 16 de Outubro de 2015 (6.ª feira), pelas 10,00 horas.

Nota: Os concorrentes ou os seus representantes presentes no acto público do concurso que pretendam reclamar e/ou esclarecer dúvidas eventualmente surgidas nos documentos apresentados, deverão mostrar documentos que atestem o seu estatuto.

9. Sessão de esclarecimento e visita às instalações: a sessão de esclarecimento destinada aos concorrentes terá lugar no dia 25 de Setembro de 2015, pelas 15,00 horas, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, sala de formação 2F-09. Após esta sessão será feita uma visita às instalações a que se destina a prestação de serviços deste concurso.

二零一五年九月九日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$3,340.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Setembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 3 340,00)

博 彩 監 察 協 調 局

公 告

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階首席特級督察一缺，經於二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年九月八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$988.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 8 de Setembro de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一五年六月三十日

Em 30 de Junho de 2015

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
		144,057,289,181.69	235,870,824,350.97
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	
銀行結存	Depósitos e contas correntes	89,654,093,688.52	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias
海外債券	Títulos de crédito	34,087,129,946.19	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM
特別投資組合	Fundos discriminatórios	20,280,806,624.05	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária
其他	Outras	35,258,922.93	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário
			其他 Outras responsabilidades
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	119,089,437,290.18	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa
流通硬幣	Moeda metálica de troco	359,162,380.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	3,330,024.44	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	161,160.48	其他負債 Outros valores passivos
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	109,059,488.81	暫記帳項 Operações diversas a regularizar
外幣投資	Aplicações em moeda externa	118,611,868,236.05	其他帳項 Outras contas
			資本儲備 Reservas patrimoniais
其他資產	Outros valores activos	527,513,621.04	資本滾存 Dotação patrimonial
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais
			20,954,749,804.29
			0.00

澳門幣
(Patacas)

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
			5,279,032,077.99
			1,567,894,116.70
			<u>263,674,240,092.91</u>
			<u>263,674,240,092.91</u>

財務暨人事處

Pel'O Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

李安娜

Ana Maria Sales

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

尹先龍

Wan Sin Long

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

(是項刊登費用為 \$3,434.00)

(Custo desta publicação \$ 3 434,00)

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一五年七月三十一日
Em 31 de Julho de 2015

澳門元
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其他負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes		
債券	Títulos de crédito		
外託管理基金	Fundo discricionários	財政儲備資本	Reservas patrimoniais
其他投資	Outras aplicações	基本儲備	Reserva básica
		超額儲備	Reserva extraordinária
其他資產	Outros valores activos	本期盈餘	Resultado do exercício
總計	Total do activo	總計	Total do passivo
	348,649,919,863.53		348,649,919,863.53
			0.00
			348,649,919,863.53
			131,880,240,600.00
			210,741,933,561.63
			6,027,745,701.90

財務暨人事處

Pel'O Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

李安娜

Ana Maria Sales

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

尹先龍

Wan Sin Long

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

人力資源辦公室

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

名單

Lista

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術員職程第一職階首席技術員一缺（資訊範疇）的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年七月二十二日在《澳門特別行政區公報》第二十九期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：分
梁俊傑..... 70.42

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年九月一日經濟財政司司長批示認可）

二零一五年九月八日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室顧問高級技術員 李寶清

正選委員：人力資源辦公室顧問高級技術員 李秉任

候補委員：勞工事務局一等高級技術員 陳妙瑜

（是項刊登費用為 \$1,396.00）

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015:

Candidato aprovado: valores
Leong Chon Kit..... 70,42

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Setembro de 2015).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 8 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Pou Cheng, técnica superior assessora do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogal efectivo: Lei Fernando, técnico superior assessor do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogal suplente: Chan Mio U, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Lista

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經由二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
1.º 鄧潤偉..... 83.06
2.º 許秀萍..... 82.50

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados: valores
1.º Tang Ion Vai..... 83,06
2.º Hoi Sao Peng..... 82,50

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年九月七日批示確認)

二零一五年九月二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 黃詠駒

委員：澳門保安部隊事務局二等技術員 蕭啟樂

社會保障基金二等技術員 李文偉

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

公告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員技術員職程第一職階首席技術員（資訊範疇）兩缺，經於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年九月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 馮啟明

委員：澳門保安部隊事務局首席高級技術員 關雪芬

民政總署首席技術員 Manuel Domingos Luis Pereira

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Vong Weng Koi, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Sio Kai Lok, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lei Man Wai, técnico de 2.ª classe do Fundo de Segurança Social.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Fong Kai Meng, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Kuan Sut Fan, técnico superior principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Manuel Domingos Luis Pereira, técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão,

行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年九月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局二等技術員 鄧兆偉

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 徐雪蓮

身份證明局特級技術輔導員 程玉茹

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年九月七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局二等高級技術員 曾慶松

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 高小菊

社會保障基金顧問高級技術員 古玉倫

(是項刊登費用為 \$3,200.00)

第19/2015/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一五年九月四日作出的批示，澳門保安部隊事務局為更換關閘邊檢大樓部分扶手電梯進行公開招標。

da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tang Sio Wai, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Choi Sut Lin, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Cheng Iok U, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Heng Chong, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Kou Sio Kok, técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ku Ioc Lon, técnico superior assessor do Fundo de Segurança Social.

(Custo desta publicação \$ 3 200,00)

Concurso Público n.º 19/2015/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para renovação de parte das escadas rolantes do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

為使各投標人對標的進行了解，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一五年九月二十三日中午十二時前通知本局行政管理廳（電話：8799 7356、傳真：8799 7340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

——實地視察時間：二零一五年九月二十四日上午十一時

——集合地點：關閘邊檢大樓離境大堂門口

標書必須於二零一五年十月二十六日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$57,000.00（澳門幣伍萬柒仟元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一五年十月二十七日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一五年九月七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$2,515.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem o objecto do concurso, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos representantes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7356 e do n.º de fax 8799 7340, até às 12,00 horas do dia 23 de Setembro de 2015, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 11,00 horas do dia 24 de Setembro de 2015;

Local de concentração: à porta junto do átrio de partida do Edifício do Posto Fronteiriço das Portas do Cerco.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 26 de Outubro de 2015. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 57 000,00 (cinquenta e sete mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 27 de Outubro de 2015. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Setembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

（Custo desta publicação \$ 2 515,00）

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階一等技術輔導員十五缺；

第一職階特級行政技術助理員三缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年九月九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$953.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Quinze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 9 de Setembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員（物證鑑定範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分
劉翠湖..... 71.78

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年九月四日批示認可)

二零一五年八月三十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 趙德欽

正選委員：處長 梁潔蘭

一等技術員（體育發展局） 葉金松

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de polícia científica, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015:

Único candidato aprovado: valores
Lao Choi Wu.....71,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Setembro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 31 de Agosto de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Chio Tak Iam, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Leong Kit Lan, chefe de divisão; e

Ip Kam Chong, técnico de 1.ª classe do Instituto de Desporto.

按照刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分
梁小燕..... 79.66

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年九月四日批示認可)

二零一五年九月一日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 楊春麗

正選委員：處長 高麗娟

二等技術員(海事及水務局) 林柏瀚

(是項刊登費用為 \$2,247.00)

公 告

為填補司法警察局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員(資訊範疇)一缺，經於二零一五年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年九月七日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$851.00)

根據第5/2006號、第2/2008號及第14/2009號法律，第26/99/M號法令，第27/2003號及第23/2011號行政法規，及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規之規定，現通過

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015:

Único candidato admitido: valores
Leong Siu In.....79,66

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Setembro de 2015).

Polícia Judiciária, 1 de Setembro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Leong Chon Lai, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Kou Lai Kun, chefe de divisão; e

Lam Pak Hon, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 2 247,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 7 de Setembro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos nas Leis n.ºs 5/2006, 2/2008 e 14/2009, conjugadas com o disposto no Decreto-Lei n.º 26/99/M e nos Regulamentos Administrativos n.ºs 27/2003 e 23/2011, bem como no Regulamento Ad-

以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等督察五缺。

上述開考的通告已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於本局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年九月十日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$953.00)

ministrativo n.º 9/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, para o preenchimento de cinco lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizado no *website* da mesma. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 10 de Setembro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

澳 門 監 獄

公 告

為填補澳門監獄編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一五年九月二日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

身份證明局特級技術輔導員 周小娟

為填補澳門監獄編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 2 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Chao Sio Kun, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua

晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款
的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方
濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被
視為確定名單。

二零一五年九月二日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：澳門監獄二等高級技術員 梁天明

海關一等高級技術員 謝文蘭

(是項刊登費用為 \$2,418.00)

de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória
dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental,
condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional
de Macau, para o preenchimento de um lugar de adjunto-téc-
nico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico,
provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do
EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Re-
gião Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de
Agosto de 2015.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo
do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 2 de Setembro de
2015.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organiza-
ção e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Leong Tin Meng, técnico superior de 2.ª
classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Che Man Lan, técnica superior de 1.ª classe dos Serviços de
Alfândega.

(Custo desta publicação \$ 2 418,00)

衛生局

名單

(開考編號：01415/02-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職
階二等技術員(社會工作範疇)七缺，經二零一五年二月十一日
第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通
對外入職開考通告，現公佈投考人的最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	合格投考人	分
1.º	黃麗英.....	64.70
2.º	盧寶雲.....	64.33
3.º	馮麗珊.....	62.52
4.º	莊家惠.....	61.50
5.º	何麗忠.....	60.83
6.º	張妙芬.....	60.19
7.º	鄭順強.....	59.93
8.º	陳煥玲.....	59.35
9.º	鍾家怡.....	59.23

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. do Concurso n.º 01415/02-T)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum,
de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchi-
mento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área
de serviço social, da carreira de técnico, providos em regime
de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por
aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Candidatos aprovados	valores
1.º	Wong Lai Ieng.....	64,70
2.º	Lou Pou Wan.....	64,33
3.º	Fong Lai San.....	62,52
4.º	Chong Ka Wai.....	61,50
5.º	Ho Lai Chong.....	60,83
6.º	Cheong Mio Fan.....	60,19
7.º	Cheang Son Keong.....	59,93
8.º	Chan Wun Leng.....	59,35
9.º	Chung Ka I.....	59,23

名次	合格投考人	分	Ordem	Candidatos aprovados	valores
10.º	區碧雲	56.40	10.º	Ao Pek Wan	56,40
11.º	陳倩然	56.20	11.º	Chan Sin In	56,20
12.º	吳雲峰	55.92	12.º	Ng Wan Fong	55,92
13.º	梁家杰	55.84	13.º	Leong Ka Kit	55,84
14.º	霍艷虹	55.75	14.º	Fok Im Hong	55,75
15.º	葉泳姿	55.32	15.º	Ip Weng Chi	55,32
16.º	程子康	53.82	16.º	Cheng Chi Hong	53,82
17.º	周鳳婷	53.13	17.º	Chao Fong Teng	53,13
18.º	吳婁莉	52.90	18.º	Ng Fei Lei	52,90
19.º	梁姍姍	52.48	19.º	Leong San San	52,48
20.º	黎銳霞	52.34	20.º	Lai Ioi Ha	52,34
21.º	鍾淑貞	51.56	21.º	Chong Sok Cheng	51,56
22.º	梁泳芝	51.09	22.º	Leong Weng Chi	51,09
23.º	黃麗嫦	50.68	23.º	Wong Lai Seong	50,68
24.º	彭斯敏	50.64	24.º	Pang Si Man	50,64
25.º	吳小文	50.18	25.º	Ng Sio Man	50,18

備註：a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰的投考人：45名；

——因缺席專業面試而被淘汰的投考人：4名；

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：65名。

——因最後成績得分低於50分被淘汰的投考人：50名。

因最後成績得分低於五十分而被除名的投考人：

序號 被除名的投考人

1. 歐陽妙玲
2. 歐婉婷
3. 陳春瑩
4. 陳嘉韻
5. 陳敏麗
6. 陳雅玲
7. 陳愛恩
8. 周慧珍
9. 周詠雯

Notas: a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 45 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 4 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 65 candidatos.

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 50 candidatos.

Candidatos excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores:

N.º Candidatos excluídos

1. Ao Ieong Mio Leng
2. Ao Un Teng
3. Chan Chon Ieng
4. Chan Ka Wan
5. Chan Man Lai
6. Chan Nga Leng
7. Chan Oi Ian
8. Chao Wai Chan
9. Chao Weng Man

序號 被除名的投考人

N.º Candidatos excluídos

10. 鄭家儀	10. Cheang Ka I
11. 鄭嘉莉	11. Cheang Ka Lei
12. 鄭嘉玲	12. Cheang Ka Leng
13. 鄭妙珍	13. Cheang Mio Chan
14. 卓展盈	14. Cheok Chin Ieng
15. 卓曉淋	15. Cheok Hio Lam
16. 張美玲	16. Cheong Mei Leng
17. 張碩賢	17. Cheong Seak In
18. 蔣慧兒	18. Cheong Wai I
19. 張焯珍	19. Cheung Cheok Chan
20. 趙康琪	20. Chio Hong Kei
21. 曹惠欣	21. Chou Wai Ian
22. 楊虹	22. Ieong Hong
23. 關志剛	23. Kuan Chi Kong
24. 郭少金	24. Kwok Siu Kam
25. 林栢熙	25. Lam Pak Hei
26. 林邦妮	26. Lam Pong Nei
27. 李紫婷	27. Lei Chi Teng
28. 梁燕珊	28. Leong In San
29. 李文靜	29. Li Man Cheng
30. 盧藹雯	30. Loo Oi Man
31. 文家欣	31. Man Ka Ian
32. 莫子龍	32. Mok Chi Long
33. 潘婉媚	33. Pun Iun Mei
34. 沈景云	34. Sam Keng Wan
35. 蘇駿源	35. Sou Chon Un
36. 蘇安兒	36. Sou On I
37. 蘇佩霞	37. Sou Pui Ha
38. 蘇云玉	38. Sou Wan Iok
39. 鄧小洪	39. Tang Sio Hong
40. 余嘉雯	40. U Ka Man
41. 溫家寶	41. Van Ka Pou
42. 鄔燕韶	42. Vu In Siu
43. 黃翠儀	43. Wong Choi I
44. 黃潔瑜	44. Wong Kit U
45. 黃杰榮	45. Wong Kit Weng
46. 黃文靜	46. Wong Man Cheng
47. 黃敏兒	47. Wong Man I
48. 黃明欣	48. Wong Meng Ian
49. 黃偉文	49. Wong Wai Man
50. 黃慧珊	50. Wong Wai San

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年九月一日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年八月二十日於衛生局

典試委員會：

主席：組長 石慧貞

正選委員：顧問高級技術員 尹偉儀

候補委員：首席技術員 吳婉祺

(開考編號：02911/03-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(中藥配藥範疇)六缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人的最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	桂彬.....	78.01
2.º	袁應杰.....	69.63
3.º	譚詠欣.....	66.76
4.º	鄭納德.....	64.10
5.º	陳子婷.....	63.57
6.º	吳懿晴.....	60.30
7.º	湯麗華.....	59.05

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio referente a esta lista, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Setembro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 20 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Comandante, Diana Maria, chefe de sector.

Vogal efectivo: Wan Wai I, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Ng Un Kei, técnica principal.

(Ref. do Concurso n.º 02911/03-T)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de aviamento de medicamentos tradicionais chineses, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Gui Bin	78,01
2.º	Un Ieng Kit.....	69,63
3.º	Tam Weng Ian.....	66,76
4.º	Kuong Nap Tak.....	64,10
5.º	Chan Chi Teng.....	63,57
6.º	Ng I Cheng	60,30
7.º	Tong Lai Wa.....	59,05

Observação:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por ter obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經二零一五年九月四日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年八月二十七日於衛生局

典試委員會：

代主席：普通科醫生 林智生

正選委員：首席高級技術員 廖潤輝

候補委員：普通科醫生 莫文忠

(開考編號：01315/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(機械工程範疇)三缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人的最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	合格投考人	分
1.º	譚偉書	78.70
2.º	杜展明	74.95
3.º	鍾文濤	70.70
4.º	歐永康	67.80
5.º	謝永翔	63.75
6.º	廖偉傑	62.70
7.º	黃銘希	60.70
8.º	廖振武	59.70
9.º	龍善衡	59.50
10.º	黃健明	59.10
11.º	呂建強	58.00
12.º	黃棋俊	57.80
13.º	李華超	56.50
14.º	劉健偉	55.30
15.º	宋景揚	53.80

備註：a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試而被淘汰的投考人：19名；

——因缺席專業面試而被淘汰的投考人：1名；

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 27 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente, substituto: Lam Chi Sang, médico geral.

Vogal efectivo: Lio Ion Fai, técnico superior principal.

Vogal suplente: Mok Man Chong, médico geral.

(Ref. do Concurso n.º 01315/04-T)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia mecânica, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Candidatos aprovados	valores
1.º	Tam Wai Su	78,70
2.º	Tou Chin Meng	74,95
3.º	Chong Man Tou	70,70
4.º	Ao Weng Hong	67,80
5.º	Tse Wing Cheung	63,75
6.º	Lio Wai Kit	62,70
7.º	Wong Meng Hei	60,70
8.º	Lio Chan Mou	59,70
9.º	Long Sin Hang	59,50
10.º	Wong Kin Meng	59,10
11.º	Loi Kin Keong	58,00
12.º	Huang Qijun	57,80
13.º	Lei Wa Chio	56,50
14.º	Lao Kin Wai	55,30
15.º	Song Keng Ieong	53,80

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 19 candidatos;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：23名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年九月二日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年八月二十七日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 張德發

正選委員：顧問高級技術員 唐山

候補委員：顧問高級技術員 何家傑

(是項刊登費用為 \$10,705.00)

(開考編號：02015/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度招聘第一職階二等技術員（設施管理範疇）一缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：

排次	姓名	分
1.º	鄧詩欣	64.35
2.º	吳祖傑	62.53
3.º	關偉杰	61.15
4.º	高詠欣	60.30
5.º	林雅靜	58.10
6.º	梁泳怡	57.48
7.º	吳美鳳	57.15
8.º	唐仲鎮	55.88

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款規定：

——因缺席知識考試而被除名之投考人：二十三名。

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 23 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio referente a esta lista, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 27 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Tak Fat, técnico superior assessor principal.

Vogal efectivo: Tong San, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Ho Ka Kit, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 10 705,00)

(Ref. do Concurso n.º 02015/04-T)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de gestão de instalações, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Tang Si Ian	64,35
2.º	Ng Chou Kit	62,53
3.º	Kuan Wai Kit	61,15
4.º	Kou Weng Ian	60,30
5.º	Lam Nga Cheng	58,10
6.º	Leong Weng I	57,48
7.º	Ng Mei Fong	57,15
8.º	Tong Chong Chan	55,88

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 23 candidatos.

——因缺席專業面試而被除名之投考人：一名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：十七名。

——因最後成績得分低於50分被淘汰的投考人：一名。

序號 姓名 澳門居民身份證編號

1 王禮義 13848XX(X)

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年九月二日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年八月二十日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 張德發

正選委員：顧問高級技術員 何家傑

二等高級技術員 李俊禧

(是項刊登費用為 \$2,350.00)

(開考編號：01709/02-TSS)

為錄取二十三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(康復職務範疇——職業治療)所必需的實習；完成實習後，以編制外合同方式，聘用成績名單排列前十七名的合格實習人員擔任衛生局第一職階二等高級衛生技術員，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

排名	姓名	最後成績
1.º	梁鍵桑	76.44
2.º	何善為	74.82
3.º	李文鋒	71.65
4.º	梁綺婷	69.10
5.º	陳幼綿	64.81

– Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

– Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 17 candidatos.

– Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 1 candidato.

N.º Nome N.º de BIR

1 Wang Li Yi 13848XX(X)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 20 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Tak Fat, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Ho Ka Kit, técnico superior assessor; e

Lei Chon Hei, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 350,00)

(Ref. do Concurso n.º 01709/02-TSS)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de vinte e três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional; após a conclusão do estágio, os primeiros dezassete estagiários aprovados na lista classificativa serão providos, em regime de contrato além do quadro, na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Leong Carlos Alberto	76,44
2.º	Ho Sin Wai	74,82
3.º	Lei Roberto	71,65
4.º	Leong I Teng	69,10
5.º	Chan Iao Min	64,81

排名	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
6.º	陳美娟	62.11	6.º	Chan Mei Kun	62,11
7.º	羅尚芊	59.88	7.º	Lo Seong Chin	59,88
8.º	陳翠碧	59.05	8.º	Chan Choi Pek	59,05
9.º	何妍欣	58.80	9.º	Ho In Ian	58,80
10.º	鄭斌	58.09	10.º	Cheang Pang	58,09
11.º	馮小翠	57.93	11.º	Fong Sio Choi	57,93
12.º	梁兆璋	56.07	12.º	Leung Siu Cheung	56,07
13.º	彭智濠	55.00	13.º	Pang Chi Hou	55,00
14.º	陸倩凝	54.57	14.º	Lok Sin Ieng	54,57
15.º	吳穎思	53.85	15.º	Ng Veng Si	53,85
16.º	黃達洋	53.32	16.º	Vong Tat Ieong	53,32
17.º	吳嘉琪	52.93 a)	17.º	Ng Ka Kei	52,93 a)
18.º	黃泳珊	52.93	18.º	Wong Weng San	52,93

備註：

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分而被淘汰之投考人：22名。

c) 因違反《知識考試須知》第6點的規定而被淘汰之投考人：1名。

d) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款規定：

——因缺席知識考試而被除名之投考人：1名。

——因缺席專業面試而被除名之投考人：1名。

e) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款規定：

——因最後成績得分低於50分而被淘汰之投考人：12名。

序號 姓名

1. 陳曦朗
2. 陳明立
3. 徐雪鈞
4. 庄珮芬
5. 何安兒

Observações:

a) Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 22 candidatos.

c) Excluído por ter violado o disposto no n.º 6 das «Observações sobre a prova de conhecimentos»: 1 candidato;

d) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos: 1 candidato.

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

e) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 12 candidatos.

N.º Nome

1. Chan Hei Long
2. Chan Meng Lap
3. Choi Sut Kuan
4. Chong Pui Fan
5. Ho On I

序號 姓名

6. 黎家欣
7. 黎鎮堯
8. 林小霞
9. 梁燕君
10. 梁迪琦
11. 司徒潔慧
12. 黃健銘

N.º Name

6. Lai Ka Ian
7. Lai Pui Io
8. Lam Sio Ha
9. Leong In Kuan
10. Leong Tek Kei
11. Szu Tu Chieh Hui
12. Wong Kin Meng

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年九月二日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年八月二十七日於衛生局

典試委員會：

代主席：一等高級衛生技術員 陳小燕

正選委員：一等高級衛生技術員 韋妙琪

候補委員：一等高級衛生技術員 鄭社建

(開考編號：01115/04-T)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(電子/電機工程範疇)兩缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人的最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	鄭偉燊	78.35
2.º	洪永順	71.70
3.º	何振宇	70.55
4.º	何文耀	69.10
5.º	蘇敬開	68.45
6.º	謝漢永	66.60
7.º	梁赴輝	63.30
8.º	唐仲鎮	61.35

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro 2015).

Serviços de Saúde, aos 27 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente, substituta: Chan Sio In, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

Vogal efectivo: Wai Miu Ki, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

Vogal suplente: Cheang Se Kin, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

(Ref. do Concurso n.º 01115/04-T)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica/electrotécnica, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Cheang Wai San	78,35
2.º	Hong Weng Son	71,70
3.º	Ho Chan U	70,55
4.º	Ho Man Io	69,10
5.º	Sou Keng Hoi	68,45
6.º	Tse Hon Weng	66,60
7.º	Leong Fu Fai	63,30
8.º	Tong Chong Chan	61,35

備註：

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：十八名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：二十五名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年九月二日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年八月三十一日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黃裕欽

正選委員：二等高級技術員 黎建華

二等高級技術員 李俊禧

(是項刊登費用為 \$6,527.00)

公告

為填補衛生局以散位合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(電工範疇)三缺，經二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年九月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$817.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 18 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 25 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 31 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong U Iam, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Lai Kin Va, técnico superior de 2.ª classe; e

Lei Chon Hei, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 6 527,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de electricista, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

Serviços de Saúde, aos 10 de Setembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

第35/P/15號公開招標

Concurso Público n.º 35/P/15

根據社會文化司司長於二零一五年九月四日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一套全自動酶聯免疫分析系統”進行公開招標。有意投標者可二零一五年九月十六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣叁拾玖元正（\$39.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年十月十二日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年十月十三日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹萬陸仟元正（\$16,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年九月十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,430.00）

通告

（程序編號：第01/PSI/CON/2015號）

按照社會文化司司長二零一五年七月二十一日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現展開取得醫院職務範疇精神科顧問醫生級別資格的程序。

1. 報考期間

報考的期間為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento e instalação de um Sistema Automático de Ensaio de Imunoabsorção Enzimática (ELISA) aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 16 de Setembro de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 39,00 (trinta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 12 de Outubro de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 13 de Outubro de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 16 000,00 (dezassex mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 10 de Setembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

Avisos

(Ref. do Procedimento n.º 01/PSI/CON/2015)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), no Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de psiquiatria:

1. Prazo de apresentação de candidaturas

O prazo de apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

2. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

2.1 自取得精神科專科醫生級別後，實際從事精神科主治醫生職務滿五年。

3. 投考辦法

3.1 投考人須填妥經第90/2015號社會文化司司長批示第一款核准的表格（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

b) 本通告所要求的醫院職務範疇（精神科）的專科醫生級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所從事的職務，尤其是從事的時間及方式、在技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、擔任的醫療範疇職務、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加考試所需的工作評核/工作表現評核；

e) 由所任職的僱主實體發出具有五年精神科主治醫生的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3.2 如上述a)、b)及d)項所指文件已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在報名表格上明確聲明。

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Exercício efectivo de funções de médico assistente, durante cinco anos, contados após a obtenção do grau de especialista na área profissional de psiquiatria.

3. Forma de admissão

3.1 Os candidatos devem preencher o formulário aprovado pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2015 (adquirido na Imprensa Oficial ou descarregado na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar da área profissional de psiquiatria, exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);

c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato, donde constem, detalhadamente, o exercício de funções no âmbito da respectiva área funcional, designadamente o tempo e a forma como foram exercidas, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatoriais, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional; os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos;

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a procedimento;

e) Documento comprovativo dos 5 anos de experiência profissional de médico assistente de psiquiatria, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição do procedimento.

4. 甄選方法

4.1 甄選以下列方法進行，成績以0分至10分表示，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 履歷評核：70%；

b) 知識考試：30%。

4.2 知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子工具）參考或查閱任何法規、書籍或參考資料；

4.3 缺席或放棄任何一項考試者即被除名；

4.4 有關各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則將張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

5. 甄選方法的目的

5.1 履歷評核包括專業履歷的審查及討論，以分析投考人的資歷，尤其是參照一般及特別的職業特徵要求分析投考人的專業及學術方面的能力，以及分析其專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓的重要性、所擔任的職務類別及取得的工作評核；

5.2 知識考試的目的是透過介紹及討論一份部門或單位的臨床管理報告或一項研究工作的方式，評核投考人在相關職務範疇解決問題、處事及應變的能力。

6. 最後評核

6.1 最後評核為所採用的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，按0至10分的評分制，取得7分或以上的投考人視為合格；

6.2 投考人的最後成績僅以“合格”或“不及格”表示。

7. 典試委員會的組成

本程序的典試委員會由下列成員組成：

主席：精神科主任醫生 何志榮醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 陳佳燕教授

香港醫學專科學院代表 熊思方醫生

候補委員：精神科主任醫生 畢祖漢醫生

精神科主任醫生 鄧光銳醫生

4. Métodos de selecção

4.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados; na classificação adopta-se a escala de 0 a 10 valores, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Avaliação curricular: 70%;

b) Prova de conhecimentos: 30%.

4.2 Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta ou o acesso a qualquer legislação, livros ou informações de referência, sob qualquer forma, nomeadamente através da utilização de meios electrónicos.

4.3 O candidato que falte ou desista de qualquer uma das provas é automaticamente excluído.

4.4 Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção serão afixados na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estando disponíveis para consulta.

5. Objectivos dos métodos de selecção

5.1 A avaliação curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional, que visa analisar a qualificação do candidato, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, e tendo como referência a exigência do perfil profissional, genérica e específica, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho.

5.2 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como a reagir, no âmbito da respectiva área funcional, através da apresentação e discussão de um projecto de gestão clínica de um serviço ou unidade ou de um trabalho de investigação.

6. Classificação final

6.1 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, considerando-se aprovado o candidato que obtenha classificação igual ou superior a 7 valores, na escala de 0 a 10 valores.

6.2 O resultado final indicará apenas se o candidato se encontra «Aprovado» ou «Não aprovado».

7. Composição do júri

O júri do procedimento tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Ho Chi Veng, chefe de serviço de psiquiatria.

Vogais efectivos: Prof. Chen Char Nie, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Hung Se Fong, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Gonçalves Marques Piçarra, João, chefe de serviço de psiquiatria; e

Dr. Tang Kwong Yui, chefe de serviço de psiquiatria.

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

8.2 知識考試及履歷討論的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

8.3 最後評核名單經認可後，將於《澳門特別行政區公報》刊登。

9. 適用法例

本程序由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年九月八日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$6,085.00)

(開考編號: 02315/02-MA.PED)

按照社會文化司司長二零一五年八月二十一日的批示，根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，衛生局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局醫生職程醫院職務範疇（兒科）第一職階主治醫生兩缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

3. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

8. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e estarão disponíveis na página electrónica dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. Estas listas serão, igualmente, publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

8.2 O local, a data e hora da prestação da prova de conhecimentos e da discussão do currículo constarão do aviso relativo à lista definitiva.

8.3 A lista de classificação final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Legislação aplicável

O presente procedimento é regulado pela Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), o Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), bem como o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 8 de Setembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 6 085,00)

(Ref. do Concurso n.º 02315/02-MA.PED)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Agosto de 2015, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concurral da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pediatria), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento das respectivas vagas postas a concurso.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

4. 職務範疇的從業方式

醫院職務範疇的醫生——在專科衛生護理副體系內工作，藉參與跨專業小組及與一般衛生護理副體系緊密合作，提供醫療、研究及教學的服務，尤其包括：

- 1) 向住院病人提供屬其專科範疇的醫療服務，並在有需要時要求其他專科範疇提供協助；
- 2) 執行專科門診及急診的醫療工作，包括診斷、開立治療處方、決定病人住院或出院；
- 3) 就每一個案按本身的診斷作出醫療上的決定；
- 4) 為住院病人制訂專科治療計劃，並協調相關的執行工作；
- 5) 與護理人員合作，為病人提供適切的醫院護理服務；
- 6) 撰寫醫療病歷、紀錄及報告；
- 7) 負責及跟進病人在不同專科之間的轉診工作；
- 8) 在有需要時，負責及跟進病人在公立醫院網絡以外的轉診工作；
- 9) 負責醫院各專科之間的溝通及合作，必要時提供綜合的專科醫療及護理計劃；
- 10) 參與教學及學術研究計劃；
- 11) 指導實習醫生的培訓；
- 12) 對本職務範疇的規劃、組織及管理提供技術協助；
- 13) 促進本職務範疇與其他職務範疇之間工作的配合。

5. 職務內容

主治醫生職務包括：

- 1) 提供醫療服務；
- 2) 參加醫療小組或急診小組；
- 3) 協助培訓活動；
- 4) 收集及整理醫療及流行病學資料；
- 5) 協助進行改善醫療服務的研究工作；
- 6) 與衛生當局及其他當局合作；
- 7) 參與促進不同層面的醫療服務之間互相配合的工作；

4. Formas de exercício da área funcional

Médico da área funcional hospitalar — prestação de serviços de assistência, investigação e ensino no subsistema de cuidados de saúde diferenciados, aproveitando a participação em equipas multidisciplinares e em estreita cooperação com o subsistema de cuidados de saúde generalizados, em especial:

- 1) Prestar serviços médicos da sua especialidade aos doentes internados e solicitar apoio de outras especialidades, quando necessário;
- 2) Praticar actos médicos nas actividades de consulta externa diferenciada e de urgência, compreendendo o diagnóstico, a prescrição da terapêutica a instituir e a determinação do internamento ou a alta hospitalar;
- 3) Decidir da intervenção médica que, em seu diagnóstico, se imponha em cada caso;
- 4) Elaborar planos de terapêutica especializados para doentes internados e coordenar os respectivos trabalhos de execução;
- 5) Prestar cuidados hospitalares adequados a doentes, em cooperação com o pessoal de enfermagem;
- 6) Elaborar processos, registos e relatórios médicos;
- 7) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes entre as diferentes especialidades;
- 8) Assegurar e acompanhar o encaminhamento de doentes fora da rede hospitalar pública se necessário;
- 9) Assegurar a comunicação e cooperação entre especialidades hospitalares, proporcionar planos de assistência médica e de enfermagem especializados e interdisciplinares, sempre que necessário;
- 10) Participar em projectos de ensino e investigação científica;
- 11) Orientar a formação de médicos internos;
- 12) Prestar apoio técnico ao planeamento, organização e gestão desta área funcional;
- 13) Promover a articulação das actividades desta área funcional com as outras áreas funcionais.

5. Conteúdo funcional

Ao médico assistente são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Prestar serviços médicos;
- 2) Participar em equipas médicas ou de urgência;
- 3) Colaborar nas acções de formação;
- 4) Recolher e tratar a informação médica e epidemiológica;
- 5) Colaborar em trabalhos de investigação, visando a melhoria dos serviços médicos;
- 6) Cooperar com as autoridades sanitárias e outras;
- 7) Participar nas acções que visem a articulação entre os diferentes níveis de serviços médicos;

- 8) 履行其他交由其執行的職務;
- 9) 提供專科醫療服務;
- 10) 當被指定時, 加入開考的典試委員會;
- 11) 當被指定時, 擔任教學職務;
- 12) 參與及協助開展科研計劃;
- 13) 協助普通科醫生的專業發展;
- 14) 輔助顧問醫生及主任醫生;
- 15) 參與所屬部門的管理;
- 16) 在跨專業小組內負責相關職務範疇的工作, 包括有關社區健康診斷及其後相應的衛生及醫療介入方面的事宜。

6. 薪俸、工作條件及福利

第一職階主治醫生之薪俸點為第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一所載的740點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及醫生職程制度的一般及特別標準。

7. 投考條件

投考者必須符合以下條件, 方可投考:

- 7.1 澳門特別行政區永久性居民;
- 7.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件;
- 7.3 具備醫學學士學位學歷;
- 7.4 根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定合格完成兒科專業範疇的專科培訓, 或根據上述法令規定取得兒科專業範疇專科培訓之同等學歷認可。

8. 投考辦法

投考者應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十個工作日內, 填妥經第133/2012號社會文化司司長批示第一款核准的投考報名表(可於印務局購買或於本局網頁下載), 並附同下列文件, 於指定期限及辦公時間(週一至週四, 上午九時至下午一時, 下午二時三十分至五時四十五分; 週五, 上午九時至下午一時, 下午二時三十分至五時

- 8) Exercer as demais funções que lhe forem cometidas;
- 9) Prestar serviços médicos diferenciados;
- 10) Participar em júris de concursos, quando designado;
- 11) Desempenhar funções docentes, quando designado;
- 12) Participar e colaborar no desenvolvimento de projectos de investigação científica;
- 13) Colaborar no desenvolvimento profissional dos médicos gerais;
- 14) Coadjuvar os médicos consultores e os chefes de serviço;
- 15) Participar na gestão do serviço onde estiver integrado;
- 16) Responsabilizar-se pela respectiva área funcional, nas equipas multidisciplinares, incluindo as matérias relativas ao diagnóstico da saúde da comunidade e à prossecução de intervenções sanitárias e médicas.

6. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O médico assistente, 1.º escalão, vence pelo índice 740 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da Carreira Médica em vigor.

7. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

- 7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- 7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;
- 7.3 Sejam habilitados com licenciatura em medicina;
- 7.4 Tenham concluído, com aproveitamento, o internato complementar, na área de pediatria, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, ou tenham obtido o reconhecimento de equivalência ao internato complementar da área de pediatria, nos termos do citado diploma.

8. Forma de admissão

Os candidatos devem apresentar no prazo de vinte dias úteis a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante a entrega, pessoalmente, da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2012 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00

三十分)以親送方式遞交到衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院):

8.1 與公職無聯繫的投考人應遞交:

- a) 有效的身份證明文件副本(遞交時需出示正本核對);
- b) 醫學學士學位的證明文件(遞交時需出示正本核對);
- c) 本通告所要求的醫院職務範疇(兒科)的專科級別的證明文件(遞交時需出示正本核對);
- d) 經投考人簽署之履歷一式三份。(詳列在相關職務範疇內所執行職務的時間及方式、技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、醫療範疇職位的擔任、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。)(所遞交之履歷需經投考人簽署,否則視為沒有遞交);

8.2 與公職有聯繫的投考人應遞交:

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄,其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人,如上述a)、b)和c)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內,可豁免遞交,但須在報名表上明確聲明。

9. 甄選方法

甄選以下列方法進行,而每項甄選方法之評分比例如下:

9.1 知識考試(淘汰制)——50%;

9.2 履歷分析——50%。

知識考試旨在評核投考人在相關職務範疇情況下解決問題、行動及反應的能力。以閉卷形式的筆試進行,為時兩小時,該考試採用10分制,得分低於5分之投考人被淘汰。

às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da licenciatura em medicina (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar (pediatria), exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- d) Três exemplares da nota curricular assinados pelo candidato (donde constem, detalhadamente, o tempo e o modo das funções exercidas no âmbito da área funcional respectiva, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias; capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais; trabalhos e artigos publicados; desempenho de cargos na área médica; actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional) (as notas curriculares devem necessariamente ser assinadas pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega das mesmas);

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

9.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;

9.2 Análise curricular: 50%.

As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como reagir, em situações do âmbito da respectiva área funcional.

包括投考人專業履歷的審查及討論的履歷分析旨在分析投考人擔任特定職務的資歷，尤其是專業及學術方面的能力，並參照須填補的空缺的一般及特別的職業特徵要求、專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓、所擔任的職務類別及取得的工作評核。

有關開考的各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

10. 最後成績

10.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至10分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於5分之投考人，均作被淘汰論。

10.2 如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定處理。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

兒科專科的醫學知識。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

12. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

13. 典試委員會

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：兒科主任醫生 李佩儀

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, e terá a duração de duas horas, aferida numa escala de 10 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 5 valores.

A análise curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional do candidato, e visa analisar a sua qualificação para o desempenho de determinada função, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, tendo como referência o perfil de exigências profissionais, genéricas e específicas do lugar a ocupar, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho obtida.

Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção para o concurso que se afizam na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estão disponíveis para a devida consulta.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 10 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 5 valores.

10.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos — Prova Escrita

O programa abrangerá os conhecimentos médicos sobre pediatria.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr.ª Lee Pui I, chefe de serviço de pediatria.

正選委員：兒科主任醫生 楊健梅

兒科主任醫生 黃鳳欣

候補委員：兒科主任醫生 呂健文

兒科顧問醫生 陳蕊

14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 適用法例

本開考由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年九月十日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$10,978.00)

Vogais efectivos: Dr.^a Ieong Kin Mui, chefe de serviço de pediatria; e

Dr.^a Wong Fong Ian, chefe de serviço de pediatria.

Vogais suplentes: Dr. Lui Kin Man, chefe de serviço de pediatria; e

Dr.^a Chan Tzun, médica consultora de pediatria.

14. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, e disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e de consulta das referidas listas serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 10/2010 (Regime da carreira médica) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 10 de Setembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 10 978,00)

文化局

公告

文化局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto Cultural, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年九月十日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$988.00)

Instituto Cultural, aos 10 de Setembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

旅遊局

名單

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員五缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳曉穎.....	80.72
2.º 譚詩欣.....	80.61
3.º 梁安琪.....	80.50
4.º 阮信鴻.....	80.40
5.º 黃少芬.....	80.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年九月四日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年八月二十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 林衍傑

正選委員：特級公關督導員 石偉強

一等技術員(澳門監獄) 張翠儀

(是項刊登費用為 \$1,600.00)

公告

為填補旅遊局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Hio Weng.....	80,72
2.º Tam Si Ian.....	80,61
3.º Leong On Kei.....	80,50
4.º Un Son Hong.....	80,40
5.º Wong Sio Fan.....	80,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam In Kit, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Shek Wai Keung, assistente de relações públicas especialista; e

Cheong Choi I, técnica de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 600,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica

制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年九月七日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$988.00)

為填補旅遊局人員編制內公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員三缺，經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年九月九日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$885.00)

destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Setembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Setembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://>

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção

www.ias.gov.mo 查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年九月九日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭善懷

正選委員：顧問高級技術員 吳家倫

特級技術輔導員 陳志榮（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年九月九日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 龍偉雄

正選委員：首席特級行政技術助理員 梁玉梅

候補委員：首席高級技術員 鄧偉強（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁

Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a lista provisória acima referida é considerada definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Ng Ka Lon, técnico superior assessor; e

Chan Chi Veng, adjunto-técnico especialista (pelos SAFF).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta do interessado, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Long Wai Hung, técnico superior assessor.

Vogal efectiva: Leong Iok Mui, assistente técnica administrativa especialista principal.

Vogal suplente: Tang Wai Keong, técnico superior principal (pelos SAFF).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015, na Secção de Recur-

<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年九月九日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 龍偉雄

正選委員：首席特級行政技術助理員 梁玉梅

一等技術員 譚惠嬌（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$3,468.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席技術員四缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年九月九日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 沈咪蓮

正選委員：顧問高級技術員 區潔瑩

首席技術員 鍾馥宇（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階首席高級技術員五缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零

Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Long Wai Hung, técnico superior assessor.

Vogais efectivas: Leong Iok Mui, assistente técnica administrativa especialista principal; e

Tam Wai Kio, técnica de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 3 468,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a lista provisória acima referida é considerada definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Sam Mai Lin, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Ao Kit Ieng, técnica superior assessora; e

Chung Fu Yu, técnica principal (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série,

一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年九月十日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 嚴美娟

正選委員：顧問高級技術員 龍偉雄

首席高級技術員 高耀根（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員三缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年九月十日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 龍偉雄

正選委員：特級技術員 馮啟莊

一等高級技術員 陳妙瑜（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$3,167.00）

體育發展局

名單

為填補體育發展局編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一五年六月十日第

de 26 de Agosto de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a lista provisória acima referida é considerada definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 10 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Maria José Abrantes Im, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Long Wai Hung, técnico superior assessor; e

Kou Io Kan, técnico superior principal (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a lista provisória acima referida é considerada definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 10 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Long Wai Hung, técnico superior assessor.

Vogais efectivas: Fong Kai Chong, técnica especialista; e

Chan Mío U, técnica superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

（Custo desta publicação \$ 3 167,00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da

二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
梁廖健桂.....	82.28

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一五年八月二十日批示認可)

二零一五年八月四日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局首席技術員 何國斌

旅遊學院特級技術輔導員 黃國榮

為填補體育發展局編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳早陽.....	83.61
2.º 李婕.....	83.06

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一五年八月二十日批示認可)

二零一五年八月七日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局組織、研究及資訊處處長 梁建忠

土地工務運輸局首席顧問高級技術員 黃冠翹

carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Lio Kin Kuai.....	82,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015).

Instituto do Desporto, aos 4 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Ho Koc Pan, técnico principal do Instituto do Desporto; e

Vong Kuok Veng, adjunto-técnico especialista do Instituto de Formação Turística.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Chou Jeong.....	83,61
2.º Lei Chit da Conceição.....	83,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015).

Instituto do Desporto, aos 7 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Luís Leong, chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização do Instituto do Desporto; e

Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

為填補體育發展局編制外合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
何國斌.....	83.28

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一五年八月二十日批示認可)

二零一五年八月七日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局體育設備管理處處長 莫子恆

土地工務運輸局一等高級技術員 黃啓泰

為填補體育發展局編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，經於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 吳美鳳.....	83.72
2.º 劉致和.....	83.06
3.º 林淑雯.....	82.50
4.º 陳健強.....	80.33

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一五年八月二十日批示認可)

二零一五年八月七日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho Koc Pan.....	83,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015).

Instituto do Desporto, aos 7 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Mok Chi Hang, chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo do Instituto do Desporto; e

Wong Kai Tai, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Mei Fong.....	83,72
2.º Lau Chi Vo.....	83,06
3.º Lam Sok Man.....	82,50
4.º Chan Kin Keong.....	80,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015).

Instituto do Desporto, aos 7 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

正選委員：體育發展局體育設備管理處處長 莫子恆

身份證明局特級技術輔導員 楊美珊

為填補體育發展局編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制性方式進行普通晉級開考。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
許鎧麟.....	75.31

按第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一五年八月二十日批示認可)

二零一五年八月十日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：土地工務運輸局首席技術輔導員 趙澤恩

候補委員：體育發展局一等技術員 何婉筠

(是項刊登費用為 \$6,051.00)

體育發展局為填補人員編制技術員職程第一職階二等技術員(土木工程範疇)一缺，經於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：		總成績
名次 姓名		
1.º 蘇宏.....		63.87
2.º 蔡世達.....		59.33

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：4名。

Vogais efectivos: Mok Chi Hang, chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo do Instituto do Desporto; e

Ieong Mei San, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hoi Hoi Lon	75,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2015).

Instituto do Desporto, aos 10 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogal efectivo: Chiu Chak Ian Eduardo, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Vogal suplente: Ho Un Kuan, técnico de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 6 051,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia civil, do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>		
Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Sou Wang.....	63,87
2.º	Choi Sai Tat.....	59,33

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 4 candidatos.

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：15名。

c) 違反《准考人須知》第3款之規定而被淘汰的投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年八月二十一日批示認可)

二零一五年八月十八日於體育發展局

典試委員會：

主席：林永昌

正選委員：林國洪

簡佩珊

(是項刊登費用為 \$1,805.00)

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 15 candidatos.

c) Excluído por ter violado o disposto do n.º 3 das «Observações para os candidatos admitidos»: 1 candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Agosto de 2015).

Instituto do Desporto, aos 18 de Agosto de 2015.

O júri:

Presidente: Lam Weng Cheong.

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong; e

Kan Pui San.

(Custo desta publicação \$ 1 805,00)

高等教育輔助辦公室

公告

高等教育輔助辦公室以填補編制外合同制度翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡)壹缺，經二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定，確定名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

二零一五年九月十日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução (línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 10 de Setembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

澳門大學

UNIVERSIDADE DE MACAU

公告

Anúncios

(公開招標編號:PT/012/2015)

(Concurso Público n.º PT/012/2015)

根據行政長官於二零一五年八月二十八日作出之批示，為澳門大學書院（W33及W34）學生食堂供應膳食服務連廚房及供餐區裝修及設備安裝進行公開招標，提供服務的期間最長為三十四個月，由開始提供服務之日起至二零一九年六月三十日。

Faz-se público que, de acordo com o despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Agosto de 2015, se encontra aberto o concurso público para a prestação do serviço de fornecimento de refeições, destinadas às cantinas de estudantes dos colégios residenciais W33 e W34 da Universidade de Macau, para a execução das obras de acabamento e para a instalação de equipamentos, nas respectivas cozinhas e zonas de refeições. O prazo máximo de prestação do respectivo serviço é de 34 meses, contados a partir do dia do início de prestação do respectivo serviço até ao dia 30 de Junho de 2019.

有意競投者可從二零一五年九月十六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 16 de Setembro de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一五年九月十八日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天在講解會後進行。

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 18 de Setembro de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

截止遞交投標書日期為二零一五年十月二十八日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣柒拾叁萬貳仟元正（\$732,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 28 de Outubro de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 732 000,00 (setecentas e trinta e duas mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

開標日期為二零一五年十月二十九日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 29 de Outubro de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

二零一五年九月九日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 9 de Setembro de 2015.

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(公開招標編號:PT/027/2015)

(Concurso Público n.º PT/027/2015)

根據社會文化司司長於二零一五年九月四日作出之批示，為

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de

澳門大學西北角及北面邊界供應及安裝閉路電視監控系統進行公開招標。

有意競投者可從二零一五年九月十六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一五年九月十八日下午三時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一五年十月十五日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣柒萬元正（\$70,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一五年十月十六日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一五年九月九日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（公開招標編號：PT/028/2015）

根據社會文化司司長於二零一五年九月四日作出之批示，為澳門大學書院、研究生及教職員宿舍供應及安裝獨立式煙霧及熱力火災報警器進行公開招標。

有意競投者可從二零一五年九月十六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國

Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de um sistema de videovigilância na zona noroeste e ao longo do limite norte da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 16 de Setembro de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 15,00 horas do dia 18 de Setembro de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 15 de Outubro de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 70 000,00 (setenta mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 16 de Outubro de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 9 de Setembro de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

（Concurso Público n.º PT/028/2015）

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de detectores de fumo e de temperatura, tipo independente, para alarme de incêndio, nos colégios residenciais, nas residências de estudantes de pós-graduação e nas residências de docentes e funcionários da Universidade de Macau.

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$ 100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 16 de Setembro

澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1012室採購處·取得《招標方案》和《承投規則》·每份為澳門幣壹佰元正(\$100.00)。

為了解競投標的之詳情·各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一五年九月十八日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓二樓·2022室舉行·而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一五年十月十二日下午五時三十分正。競投者或其代表·請將有關標書及文件遞交至本大學採購處·並須繳交臨時保證金澳門幣捌萬肆仟元正(\$84,000.00)·臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票·銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一五年十月十三日上午十時正·在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學·N6行政樓一樓·1011室舉行。

二零一五年九月九日於澳門大學

副校長 黎日隆(行使澳門大學校長授予的權力·該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內)

(是項刊登費用為 \$5,710.00)

通告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年四月一日第四次會議及二零一五年六月三日第六次會議之決議如下:

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定·及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定·決議修改刊登於二零一三年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學教育學院學士後教育證書課程的學術與教學編排及學習計劃。經修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二·並為本決議的組成部分。

de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspeccionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 18 de Setembro de 2015, na Sala 2022, 2.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspeção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 12 de Outubro de 2015. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$ 84 000,00 (oitenta e quatro mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 13 de Outubro de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 9 de Setembro de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 5 710,00)

Aviso

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 4.ª sessão, realizada no dia 1 de Abril de 2015, e na sua 6.ª sessão, realizada no dia 3 de Junho de 2015:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos dos cursos de pós-graduação em Educação, da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2013. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação, e dela fazem parte integrante.

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在 2015/2016 學年及以後入學的學生。

二零一五年九月十日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

學士後教育證書課程 (中學教育) 學術與教學編排

- 一、學術範圍：教育學
- 二、課程正常期限：一年（日間/夜間）
- 三、畢業要求：學生必須完成24學分
- 四、授課語言：中文/英文

學士後教育證書課程 (小學教育) 學術與教學編排

- 一、學術範圍：教育學
- 二、課程正常期限：一年（日間/夜間）
- 三、畢業要求：學生必須完成24學分
- 四、授課語言：中文/英文

學士後教育證書課程 (幼兒教育) 學術與教學編排

- 一、學術範圍：教育學
- 二、課程正常期限：一年（日間/夜間）
- 三、畢業要求：學生必須完成24學分
- 四、授課語言：中文/英文

附件二

學士後教育證書課程 (中學教育) 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
主要科目			
教育導論	必修	3	3
教育心理學	"	3	3

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 10 de Setembro de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de certificado de pós-graduação em Educação (Educação Secundária)

1. Área científica do curso: Ciências da Educação
2. Duração normal do curso: Um ano (diurno/nocturno)
3. Requisitos de graduação: O aluno deverá completar 24 unidades de crédito.
4. Língua veicular: Chinês/inglês

Organização científico-pedagógica do curso de certificado de pós-graduação em Educação (Educação Primária)

1. Área científica do curso: Ciências da Educação
2. Duração normal do curso: Um ano (diurno/nocturno)
3. Requisitos de graduação: O aluno deverá completar 24 unidades de crédito.
4. Língua veicular: Chinês/inglês

Organização científico-pedagógica do curso de certificado de pós-graduação em Educação (Educação Pré-Primária)

1. Área científica do curso: Ciências da Educação
2. Duração normal do curso: Um ano (diurno/nocturno)
3. Requisitos de graduação: O aluno deverá completar 24 unidades de crédito.
4. Língua veicular: Chinês/inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de certificado de pós-graduação em Educação (Educação Secundária)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas principais			
Introdução à Educação	Obrigatória	3	3
Psicologia Educacional	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
教師倫理	必修	1	1
總學分			7
專業科目			
課堂評量	必修	1.5	1.5
資訊科技教育	"	1.5	1.5
課程與教學法 (學科教學)	"	3	3
學生輔導	"	3	3
總學分			9
學生須從以下選修科目中選修六個學分：			
教育行政	選修	3	3
特殊教育	"	3	3
教育研究	"	3	3
教育社會學	"	3	3
總學分			6
教學實習	必修	--	2
課程總學分			24

**學士後教育證書課程 (小學教育)
學習計劃**

科目	種類	每週學時	學分
主要科目			
教育導論	必修	3	3
教育心理學	"	3	3
教師倫理	"	1	1
總學分			7
專業科目			
課堂評量	必修	1.5	1.5

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Ética dos Professores	Obrigatória	1	1
Número total de unidades de crédito			7
<i>Disciplinas de especialização</i>			
Avaliação em Sala de Aula	Obrigatória	1,5	1,5
Tecnologia Informática na Educação	»	1,5	1,5
Currículo e Pedagogia (com base na disciplina)	»	3	3
Aconselhamento e Orientação	»	3	3
Número total de unidades de crédito			9
<i>Os alunos deverão escolher disciplinas de entre as seguintes disciplinas opcionais para obter seis unidades de crédito:</i>			
Administração Educacional	Opcional	3	3
Introdução à Educação Especial	»	3	3
Investigação Educacional	»	3	3
Sociologia Educacional	»	3	3
Número total de unidades de crédito			6
Prática de Ensino	Obrigatória	--	2
Número total de unidades de crédito do curso			24

**Plano de estudos do curso de certificado de pós-graduação
em Educação (Educação Primária)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<i>Disciplinas principais</i>			
Introdução à Educação	Obrigatória	3	3
Psicologia Educacional	»	3	3
Ética dos Professores	»	1	1
Número total de unidades de crédito			7
<i>Disciplinas de especialização</i>			
Avaliação em Sala de Aula	Obrigatória	1,5	1,5

科目	種類	每週學時	學分
資訊科技教育	必修	1.5	1.5
課程與教學法	"	3	3
學校諮商與輔導	"	3	3
總學分			9
學生須從以下選修科目中選修六個學分：			
教育行政	選修	3	3
特殊教育	"	3	3
教育研究	"	3	3
教育社會學	"	3	3
總學分			6
教學實習	必修	--	2
課程總學分			24

**學士後教育證書課程 (幼兒教育)
學習計劃**

科目	種類	每週學時	學分
主要科目			
教育導論	必修	3	3
教育心理學	"	3	3
教師倫理	"	1	1
總學分			7
專業科目			
幼兒健康與保育	必修	3	3
幼兒發展	"	3	3
統整教學	"	3	3
總學分			9

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Tecnologia Informática na Educação	Obrigatória	1,5	1,5
Currículo e Pedagogia	»	3	3
Aconselhamento e Orientação Escolar	»	3	3
Número total de unidades de crédito			9
<i>Os alunos deverão escolher disciplinas de entre as seguintes disciplinas opcionais para obter seis unidades de crédito:</i>			
Administração Educacional	Opcional	3	3
Introdução à Educação Especial	»	3	3
Investigação Educacional	»	3	3
Sociologia Educacional	»	3	3
Número total de unidades de crédito			6
Prática de Ensino	Obrigatória	--	2
Número total de unidades de crédito do curso			24

**Plano de estudos do curso de certificado de pós-graduação
em Educação (Educação Pré-Primária)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<i>Disciplinas principais</i>			
Introdução à Educação	Obrigatória	3	3
Psicologia Educacional	»	3	3
Ética dos Professores	»	1	1
Número total de unidades de crédito			7
<i>Disciplinas de especialização</i>			
Saúde e Cuidado na Primeira Infância	Obrigatória	3	3
Desenvolvimento das Crianças	»	3	3
Ensino de Matérias Integradas	»	3	3
Número total de unidades de crédito			9

科目	種類	每週學時	學分
學生須從以下選修科目中選修六個學分：			
教育行政	選修	3	3
特殊教育	"	3	3
教育研究	"	3	3
教育社會學	"	3	3
幼兒教育中的教育科技	"	3	3
幼兒評估	"	3	3
親職教育	"	3	3
幼兒輔導	"	1.5	1.5
融合教育	"	1.5	1.5
總學分			6
教學實習	必修	--	2
課程總學分			24

(是項刊登費用為 \$8,497.00)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<i>Os alunos deverão escolher disciplinas de entre as seguintes disciplinas opcionais para obter seis unidades de crédito:</i>			
Administração Educativa	Opcional	3	3
Introdução à Educação Especial	»	3	3
Investigação Educacional	»	3	3
Sociologia Educacional	»	3	3
Tecnologias Educacionais em Ambientes da Primeira Infância	»	3	3
Avaliação de Crianças Pequenas	»	3	3
Educação e Envolvimento Parentais	»	3	3
Aconselhamento e Orientação na Primeira Infância	»	1,5	1,5
Educação Inclusiva	»	1,5	1,5
Número total de unidades de crédito			6
Prática de Ensino	Obrigatória	--	2
Número total de unidades de crédito do curso			24

(Custo desta publicação \$ 8 497,00)

旅遊學院**公告**

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一五年八月十二日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

編制內人員空缺：

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Anúncio**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2015:

Lugares dos trabalhadores do quadro de pessoal:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一五年九月十日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Setembro de 2015.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

文化產業委員會秘書處

名單

文化產業委員會為透過散位合同任用方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

名次	合格應考人：	分
1.º	劉亦飛.....	83.17
2.º	林培源.....	82.07
3.º	陳志光.....	72.47
4.º	吳啟光.....	70.40
5.º	簡少佳.....	69.97
6.º	黎世榮.....	68.57
7.º	吳志輝.....	63.56
8.º	梁順慶.....	55.90

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定，因缺席專業面試被除名的投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及二款的規定，投考人可對最後成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計的十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴，但不得以對其餘投考人的優劣判斷作為上訴依據。

(經社會文化司司長二零一五年九月四日的批示確認)

二零一五年九月一日於文化產業委員會秘書處

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Lista

Classificativa final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo e mediante de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em assalariamento, de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros do Conselho para as Indústrias Culturais, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015:

Ordem	Candidatos aprovados:	valores
1.º	Lao Iek Fei	83,17
2.º	Lin Peiyuan	82,07
3.º	Chan Chi Kong	72,47
4.º	Ng Kai Kuong	70,40
5.º	Kan Siu Kai	69,97
6.º	Lai Sai Weng	68,57
7.º	Ung Chi Fai	63,56
8.º	Leong Son Heng	55,90

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», um candidato foi automaticamente excluído por ter faltado à entrevista profissional.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação no *Boletim Oficial* da RAEM, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, salvo com fundamento em juízo de mérito de outros candidatos.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Setembro de 2015).

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, 1 de Setembro de 2015.

典試委員會：

主席：文化產業委員會秘書長 王勁秋

正選委員：文化產業委員會特級技術員 劉少梅

政府總部輔助部門一等技術員 李麗娜

(是項刊登費用為 \$2,111.00)

O Júri:

Presidente: Wong Keng Chao, secretária-geral do Conselho para as Indústrias Culturais.

Vogais efectivas: Lau Sio Mui, técnica especialista do Conselho para as Indústrias Culturais; e

Lei Lai Na, técnica de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

(Custo desta publicação \$ 2 111,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，為土地工務運輸局編制外合同人員填補第一職階首席高級技術員三缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年九月七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Setembro de 2015.

O Director de Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

海事及水務局

公告

為填補海事及水務局人員編制內繪圖員職程第一職階首席特級繪圖員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos traba-

通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一五年九月九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

(第002/DSAMA/2015號公開招標)

茲特公告，刊登於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組的“外港客運碼頭商用空間管理及經營”之公開招標，招標實體已按照招標方案第六條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳會計科查閱，有關資料亦可透過海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載。

二零一五年九月十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$953.00)

lhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de desenhador especialista principal, 1.º escalão, da carreira de desenhador do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Setembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

(Concurso Público n.º 002/DSAMA/2015)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Gestão e exploração das áreas comerciais do Terminal Marítimo do Porto Exterior», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 6 do programa do concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e também se encontram disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (<http://www.marine.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 10 de Setembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補地球物理暨氣象局人員編制內氣象技術員職程之第一職階二等氣象技術員一缺，經於二零一五年五月十三日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 2015:

合格投考人:

名次 姓名	最後成績
1.º 何國豪.....	68.3
2.º 魏智航.....	57.8

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人:兩名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定,應考者可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一五年九月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年八月二十七日於地球物理暨氣象局

典試委員會:

主席:氣象處處長 鄧耀民

正選委員:氣象監察中心代主任 黃振星

首席氣象高級技術員 陳政豪

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

地球物理暨氣象局為填補編制內人員氣象技術員職程第一職階首席氣象技術員六缺,經於二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布以通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考之公告。現公布應考人評核成績如下:

合格應考人:	分
1.º 龔富強.....	77.31
2.º Augusto Daniel de Assis Rodrigues.....	73.69
3.º 區華強.....	73.44
4.º 歐少芳.....	72.06
5.º 秦蕙然.....	71.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,應考者可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一五年九月九日運輸工務司司長的批示確認)

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Ho Kuok Hou	68,3
2.º	Ngai Chi Hong.....	57,8

Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtidos classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: dois candidatos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 27 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Tang Iu Man, chefe da Divisão de Meteorologia.

Vogais efectivos: Wong Chan Seng, chefe do Centro de Vigilância Meteorológica, substituto; e

Chan Cheng Hou, meteorologista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º João Felix Pinto Soares	77,31
2.º Augusto Daniel de Assis Rodrigues	73,69
3.º Au Va Keong.....	73,44
4.º Ao Sio Fong.....	72,06
5.º Chon Vai In.....	71,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Setembro de 2015).

二零一五年九月七日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局首席顧問高級技術員 譚建成

正選委員：地球物理暨氣象局首席氣象高級技術員 曾秀樺

地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏嫻

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 7 de Setembro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Tam Kin Seng, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogais efectivos: Chang Sau Wa, meteorologista principal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Chiu Hang Seong, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

房屋局

名單

房屋局為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十一缺，經二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 王聖洪.....	85.17
2.º 趙秀玲.....	84.39
3.º 施琮琮.....	84.17
4.º 鄭家宜.....	83.89
5.º 何泳心.....	83.06
6.º 陳慧璇.....	81.72 a)
7.º 黃燕愉.....	81.72 a)
8.º 冼錦新.....	81.72
9.º 劉志謙.....	81.44
10.º 陳碧漪.....	81.28 a)
11.º 謝銀濤.....	81.28

a) 得分相同，按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條的規定，優先排序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年九月九日運輸工務司司長的批示確認)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de onze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Seng Hong.....	85,17
2.º Chio Sao Leng.....	84,39
3.º Si Keng Keng.....	84,17
4.º Chiang Ka I.....	83,89
5.º Ho Weng Sam.....	83,06
6.º Chan Wai Sun.....	81,72 a)
7.º Wong In U.....	81,72 a)
8.º Sin Kam San.....	81,72
9.º Lao Chi Him.....	81,44
10.º Chan Pek I.....	81,28 a)
11.º Che Ngan Tou.....	81,28

a) Em caso de igualdade de classificação são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Setembro de 2015).

二零一五年八月二十五日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席特級技術輔導員 譚錦聯

正選委員：房屋局特級技術員 Ivone da Conceição Ramos

澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 江靜芷

(是項刊登費用為 \$2,043.00)

Instituto de Habitação, aos 25 de Agosto de 2015.

O Júri:

Presidente: Tam Kam Lun, adjunta-técnica especialista principal do IH.

Vogais efectivas: Ivone da Conceição Ramos, técnica especialista do IH; e

Kong Ching Chi, adjunta-técnica principal da DSFSM.

(Custo desta publicação \$ 2 043,00)

公告

Anúncios

房屋局為填補以編制外合同任用以下空缺，經二零一五年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處以供查閱：

技術稽查職程第一職階首席技術稽查一缺；

技術稽查職程第一職階一等技術稽查七缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年九月九日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

(招聘編號：08/IH/2014)

為填補房屋局人員編制技術員職程第一職階二等技術員（房地產中介業務範疇）兩缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，准考人專業面試名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas para consulta, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do IH, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015:

Um lugar de fiscal técnico principal, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico;

Sete lugares de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico.

As respectivas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima referido.

Instituto de Habitação, aos 9 de Setembro de 2015.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

(N.º de Recrutamento: 08/IH/2014)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área da actividade de mediação imobiliária, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014.

二零一五年九月九日於房屋局

代局長 郭惠嫻

(是項刊登費用為 \$919.00)

Instituto de Habitação, aos 9 de Setembro de 2015.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

電 信 管 理 局

名 單

電信管理局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
馮惠菁.....	87.17

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年九月八日的批示確認)

二零一五年九月二日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局職務主管（首席技術員） 任志榮

正選委員：電信管理局特級技術員 譚潔貞

統計暨普查局首席顧問高級技術員 林葆青

電信管理局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年七月二十二日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
胡興明.....	75.33

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Fong Wai Cheng	87,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 2 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Iam Chi Veng, chefia funcional (técnico principal) da DSRT.

Vogais efectivas: Tam Kit Cheng, técnica especialista da DSRT; e

Lam Pou Cheng, técnica superior assessora principal da DSEC.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 22 de Julho de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Wu Heng Meng.....	75,33

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年九月八日的批示確認)

二零一五年九月七日於電信管理局

典試委員會：

主席：電信管理局一等高級技術員 謝雯

正選委員：電信管理局一等高級技術員 楊富榮

候補委員：勞工事務局一等高級技術員 陳妙瑜

(是項刊登費用為 \$2,622.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Setembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 7 de Setembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tse Man, técnica superior de 1.ª classe da DSRT.

Vogal efectivo: Jeong Fu Weng, técnico superior de 1.ª classe da DSRT.

Vogal suplente: Chan Mio U, técnica superior de 1.ª classe da DSAL.

(Custo desta publicação \$ 2 622,00)

環境保護局

公告

環境保護局為填補人員編制高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

環境保護局通過以審查文件方式，為以下編制外合同人員進行限制性普通晉級開考的公告已於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁內公佈：

一. 高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicada na página electrónica desta Direcção de Serviços, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Tendo em conta que o anúncio de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, se encontra publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015, informa-se que a lista provisória dos candidatos admitidos para o preenchimento das vagas abaixo mencionadas se encontra afixada no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

I. Uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

二. 高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺；

三. 技術員職程第一職階一等技術員七缺；

四. 技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

環境保護局為填補人員編制第一職階一等技術稽查五缺，經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年九月十日於環境保護局

代局長 黃蔓荳

(是項刊登費用為 \$2,724.00)

II. Uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

III. Sete vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

IV. Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicada na página electrónica desta Direcção de Serviços, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 10 de Setembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

(Custo desta publicação \$ 2 724,00)

能源業發展辦公室

公告

能源業發展辦公室以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一五年八月二十六日《澳門特別行政區公報》第三十四期第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄內，並於本辦公室網頁內公佈。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no placard de avisos do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GDSE, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, dos trabalhadores contratados em regime de contrato além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年九月十日於能源發展辦公室

主任 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 10 de Setembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

運輸基建辦公室

公告

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）三缺，經二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室或可瀏覽本辦公室網頁www.git.gov.mo。

二零一五年九月九日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) se encontra afixada, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.os 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT (www.git.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do GIT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 9 de Setembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)